

KATRAHAM

கற்பகம்



M.H.97.

NR. 12

01. 05. 1997

இதழ் 12

KATPAHAM
கற்பகம்
ISSN 0909-9697

Readaktion:
Troels Johansen
(Ansv.)
Readaktion:
A.Paramaswaran
Readaktionhjælp
M. Shan
K.Kunaratnam
S.Paramaswaran
K.Akilan
T.Selvakumar

பத்திரிகைப் பொறுப்பாளர்:
ற்றோல்ஸ் ஜோகான்சன்
பதிப்பக பொறுப்பாளர்:
ஆ. பரமேஸ்வரன்
உதவியாளர்கள்:
எம். சண்
க. குணரட்ணம்
க. பரமேஸ்வரன்
க. அகிலன்
கு. செல்வக்குமார்

Inhold

உள்ளக்கம்

1. maj
மே திணம்
வருட அறிக்கை
Død
சிவராத்திரி
Høre . . .
பொழுது போக்கு
Hekse
தமிழரும் மதப் . . .
நாவற்பழங்கள்
பித்தாக்கும்
வெந்தவனம்
நீ எங்கு ?
புவம் பெயர்..
திருஞானசம்பந்தர்
சிறுவர் பகுதி...
இந்து சமயத்தின் ...

Den 1. maj - den internationale kampdag må handle om solidaritet.

Det er maj måned. Vi har netop passeret den 1. maj - den internationale kampdag. I mange lange - også i Danmark - har man år efter år benyttet den 1. maj til at demonstrere i gaderne, til at drøfte politiske emner, til at opleve socialt samvær. Men som årene er gået, er betydningen af 1. maj blevet glemt i mange såkaldte velfærdssamfund. Det betyder dog ikke, at der ikke stadigvæk er god grund til at demonstrere, til at drøfte politik og til at styrke det social samvær.

For år tilbage var en arbejdsdag her i landet meget lang, men lønnen var dårlig; bolig- og sundhedsforhold var uacceptabelt ringe; både børn og voksne i familien måtte slide i det for at få økonomien til at hænge sammen; uddannelsesmulighederne var små for de fleste mennesker, osv.; derfor benyttede arbejdere, politikere og bevidste borgere den 1. maj til at gøre opmærksom på de urimelige forhold. Mange mennesker deltog i 1. maj demonstrationerne.

De fleste af disse problemer er blevet afhjulpet nu. I dag har de fleste mennesker den nødvendige økonomi til at leve et rimeligt godt liv - hjulpet af sig selv gennem arbejde eller ved offentlige tilskud; alle kan få sig en uddannelse, uden at det koster penge; fritidstilbudene er mange, osv.

Men de bedre materielle forhold har ikke nødvendigvis betydet, at vi har fået en venligere og mere tilfreds befolkning i Danmark. Hvad er der da blevet af tilfredsheden og glæden, af det sociale samvær, af solidariteten og interessen for hinanden? Det bør man tænke over og drøfte.

På den 1. maj kan man også sætte sig mål for sit liv. Uanset om man er født i Sri Lanka eller i Danmark, må man anstrenge sig for at skabe et godt liv for sig selv og sin familie. Men man skal først og fremmest gøre det ved, at man udnytter alle sine egne evner, anlæg og muligheder. Man skal både lære at forvalte sig selv og ville det. Ingen bør sætte sig lavere mål, end man sagtens kan klare.

Jeg overdriver vist ikke når jeg påstår, at der sammenlignet med mange andre lande i verden er en fantastisk service i det danske samfund. Stort set bliver der taget hånd om alle - også om mennesker, som ikke føler ansvarlighed over for fællesskabet, også om mennesker, som godt kunne tage vare på sig selv, men som ikke udnytter egne muligheder godt nok. Det er meget dårligt.

For til gengæld finder vi også grupper af mennesker, som burde have bedre hjælp og service - de fysisk og psykisk syge, som ikke kan blive behandlet hurtigt nok; de ældre, som bliver flere og flere, og som passes på en utilstrækkelig måde.

Det koster mange penge, når der er sociale ydelser til så mange - også de som strengt taget ikke har brug for det. Man kan se bunden i de offentlige pengekasser.

Derfor kan vi godt på en 1. maj - måske lidt gammeldags vil nogle sige - prøve at genoplive tidligere tiders solidaritet med hinanden, fælles interesser og et socialt engagement. Det er forår nu - pak utilfredshed, jammer og klagepunkter væk - bring glæden, engagement og tilfredshed frem i sollyset.

Troels Johansen

வைகாசி (மே) மாதம் 1 ம் திகதி ஒரு தேசிய ஒருமைப்பாட்டுப் போராட்ட நாள்

இது வைகாசி மாதம். வைகாசி முதலாம் திகதி பல நிகழ்வுகளைச் சந்தித்துள்ளோம். பல நாடுகளில் - டென்மார்க்கிலும் கூட. வருடாவருடம் மே முதலாம் திகதியை, வீதிகளில் ஆர்ப்பாட்ட. ஊர்வலங்களை நடாத்தி தமது சமூகத் தேவைகளை ஆளுநர் வாக்கத்தினருக்கு வெளிப்படுத்தும் நாளாகப் பயன் படுத்துகின்றனர். நல்ல சமூக நலன்களைப் பெற்றவாழும் சமூகம் காலப்போக்கில் இந்த வைகாசி முதலாம் திகதியைப் பற்றி மறந்து விட்டது.

சிலவருடங்களுக்கு முன்பு எமது நாட்டில் பல மணிநேரம் வேலை செய்ய வேண்டியிருந்தது. ஆனால் சம்பளமோ மிகக்குறைவு, வீட்டுவசதி, சுகாதாரம் போன்றவை இழிவான நிலையில் ஏற்கமுடியாதிருந்தது. பிள்ளைகளும், முதியவர்களும் கஷ்டப்பட்டு உழைத்து குடும்பத்தை

நடாத்த வேண்டியிருந்தது. பெரும் பாலானோருக்கு கல்வி வசதியில்லாதிருந்தது. இவ்வாறான நியாயமற்ற நிலைமைகளை எடுத்துக்காட்டு வதற்காக தொழிலாளர்கள் அரசியல்வாதிகள், புரிந்துணர்வாளர்கள் போன்றோர் சேர்ந்து வைகாசி முதலாம் திகதி ஆர்ப்பாட்ட ஊர்வலங்களை நடாத்தினார்கள். இதில் பலர் கலந்துகொண்டனர்.

தற்போது பல பிரச்சனைகள் தீர்த்துவைக்கப்பட்டுள்ளன. சிறந்த முறையில் வாழ்வதற்குத் தேவையான பொருளாதாரம் பலரிடம் உண்டு. தாமே வேலைசெய்தோ அல்லது அரசு உதவியுடனோ வாழ முடிகின்றது. இலவசக் கல்வி பெறும்வாய்ப்பு எல்லோருக்கும் உண்டு. ஓய்வு நேரத்தை சிறந்த முறையில் போக்குவதற்கு வசதிகள் செய்யப்பட்டுள்ளன.

மனித நேசத்துடனும், திருப்திகரமாகவும் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் டெனிஸ் சமுதாயம் தற்போது பொருளாதாரத்தையோ அல்லது ஏனைய வசதிகளையோ கருத்தில் கொள்ளவில்லை. சமூகத்தின் பொதுவுடமை உரிமைகளிலும், சோஷலிசத்தின் நிறைவுடமைகளிலும் மனிதன் திருப்தியடைகின்றனரா என்பதைப்பற்றிச் சிந்தித்து அதை நிறைவு செய்வதுதான் முக்கிய விடயம் எனக் கருதவேண்டும்.

மனிதன் தனது வாழ்க்கைச் சக்கரத்தின் நோக்கத்தை வைகாசி முதலாம் திகதி நிலை நிறுத்தலாம். ஒருவர் இலங்கையிலோ அல்லது டென்மார்க்கிலோ பிறந்தவராக இருக்கலாம். அவர் தனக்கும் தனது குடும்பத்திற்கும் ஒரு சிறந்த வாழ்க்கையை அமைப்பதற்கு முயற்சி எடுக்கும் நாள் வைகாசி முதலாம் திகதியாகும். மனிதன் முதலில் தனது சொந்த முயற்சியினால், சந்தர்ப்பங்களை பயன்படுத்தவதற்கு வழியை அமைத்துக் கொள்ள வேண்டும். ஒருவன் தன்னால் அதிகளவு செய்யக்கூடிய வலு இருக்கும் போது அதற்கும் குறைந்ததைச் செய்யக்கூடாது.

ஏனைய நாடுகளுடன் ஒப்பிட்டுப் பார்க்கும் பொழுது டெனிஸ் சமுதாயம் நல்ல சேவைகளைப் பெறுகின்றது என்று நான் கூறுவது, எமது நாட்டைப்பற்றி மேன்மைப்படுத்திச் சொல்வதற்காக அல்ல. ஒரு பொதுவுடமைச் சமுதாயத்திற்குத் தமது பங்களிப்பைச் செலுத்தாத வர்களையும் நாம் கைகோர்த்து வரவேற்கின்றோம். தன் முயற்சிகளையும் நாம் கைகோர்த்து வரவேற்கின்றோம். தன் முயற்சிகளை மட்டும் கவனித்து சந்தர்ப்பங்களைச் சரியான முறையில் பயன்படுத்தாத மனிதர்களையும் நாம் வரவேற்கின்றோம். ஆனால் இது நல்லதல்ல.

ஒரு குறிப்பிட்ட வாக்கத்தினருக்கு கூடுதலாக உதவியும் சேவையும் தேவைப்படுகின்றன. உடல், உள நோய்களினால் பாதிக்கப்பட்ட வர்களுக்கான சிகிச்சையில் காலதாமதம் ஏற்படுகின்றது. வயது முதிந்தவர்களுக்குச் செய்யும் சேவையில் பற்றாக்குறைகள் உண்டு.

பல துறைகளுக்கும் சேவை செய்வதாயின் பெருந்தொகையான பணம் தேவை. வேையைற்ற செலவுகளுக்காகவும் பணம் அரசாங்கப் பணப் பெட்டியிலிருந்து செலவிடப்படுகின்றது.

வைகாசி முதலாம் திகதி ஊர்வலத்தை சிலர் “ பழையகால ” நடைமுறை என்பர். எனவே பழையகால ஒன்றியத்தை பழையகால பொதுவுடமையை மீள்ப் பெற்று சோஷலிச ஆக்கங்களை உருவாக்க வேண்டும். இந்த வசந்தகாலத்தில் திருப்தியின்மையை மூட்டை கட்டி வைத்துவிட்டு, கவலையையும், முறைப்பாடுகளையும் அப்பற்படுத்தி சந்தோசத்தையும், மனத்திருப்தியையும், முயற்சிகளையும் முன்னெடுப்போமாக.

Troels Johansen

Tamilsk Dansk Venskabsforening Ars beretning

1996-1997.

Forening blev stiftet i 1986 for at fremme en bedre forståelse mellem danskere og tamiler.

Mange af de medlemmer der var med til at stifte foreningen og andre der tilsluttede sig senere, fortsætter deres medlemskab endnu. Vi har et medlemstal på 104 i dag. Men, det er beklagelig, at kun 83 medlemmer har betalt deres kontingent i perioden 01.01.96 og 31.12.96.

Bestyrelse:

Bestyrelsen har afholdt 7 møder i løbet af året. Der blev afholdt en ekstraordinære general forsamling den 18.04.96. Udover det, har bestyrelses medlemmer deltaget i mange møder og debat møder. Vi fik indbydelse til IND-sam , Indvandrerorganisationer, og lærer Seminarier og skoler til deres møder og debat møder.

Blandt dem skal særlig nævnes at Ringkøbing Amts Socialchef- og Skoledirektorforening holdt en seminar om 'Udvikling af arbejde med børn og unge fra fremmede kulturer' den 25.09.96, hvor vi deltog.

Dansk Flygtningehjælp, i anledning af deres 40 års jubilæum, holdt 9 debatmøder mellem september 96 og februar 97. Vi deltog den 15.01.97 i en seminar om ' Frivillig i flygtningearbejdet - flygtninge i frivilligarbejde, og igen den 01.02.97 om 'Asyl- og Flygtningepolitik i EU'.

Forenings Aktiviteter:

Hr. Shan er ansvarlig til vores blad 'KATPAHAM' og vi har udgivet bladet 4 gange i løbet af året. Vi udgiver 225 eksemplarer hver gange. Vi udsender 30 eksemplarer til biblioteker og 70 til kommuner og andre offentlige og statslige organisationer. Resten er udsendt til medlemmer og abonnenter. Da

nogle abonnenter betaler deres abonnement sidste på året, er vi nødt til at overføre deres betalinger til i års regnskab.

Mens vi takker dem der sender deres bidrag til bladet og de andre der oversætter dem, vil vi gerne at disse fortsætter fremover. Katpaham er læst af både voksne og børn. Vi har et afsnit specielt til børn. Bladet har også fået en god omtale og respekt blandt læsere. Folk har et godt indtryk om bladet.

Dansk undervisning, aftenundervisning og flytning af DF's Kulturværkstedet til ny lokaler er nogle af meddelelser der stod i bladet.

Selvom der er ikke ret meget dansk indslag i nogle udgaver, har man bemærket at danskere også er med i det, der står der. Det kan ses fra de bemærkninger og kommentarer vi har fået.

Kulturel arrangementer

Dansk Idræts og Gymnastikforeninger og Dansk Flygtningehjælp tilsammen arrangerede en folkedans festival i forbindelse med kulturby-året og tamiler også fik indbydelse. Indbydelsen blev sendt ud til danselærere, men kun elever fra Geethalayam deltog i det. Festivalen blev afholdt den 28.06.96 i København. Nogle Bestyrelses- medlemmer også deltog i festivalen til at hjælpe dem.

Der blev arrangeret en kulturfest den 28.09.96 og den 05.10.96 samt en fotografi udstilling den 05.10.96. De blev godt modtaget, især den tamilsk almenviden konkurrence for børn og den fotografi udstilling. Den 28.09.96, var der en lille tøj bod, hvor der blev solgt kvinde og børnetøj. Det var en lille firma der solgte tøj der åbnede boden. Der var mange der udnyttede den chance til at købe noget tamilsk tøj. Mange henvendte sig til os senere og takkede os for den mulighed og ønskede at der kommer lignende boder i det kommende års fester. Mange gave udtryk, at der var mere hensigtsmæssigt, at der blev afholdt fest på to efterfølgende lørdage i stedet for to dage - i løbet af en weekend. Der var ønske om, at fremover skulle alle vores års fester afholdes på samme måde. Der var mange frivillige til at hjælpe os. Vi hjælper skoler og organisationer, til at arrangere fester og kulturalle arrangementer med råd og vejledning. Den årlige multikulturelle fest i samarbejder med DF's Aktivitetshus, SiD, HK og andre fagforeninger, blev ikke holdt p.g.a. flytning af Aktivitetshuset.

Skat og Skattemæssige problemer.:

Der har været problemer for mange tamiler i forbindelse med deres forpligtelseskontrakter. Vores forening arrangerede et møde med Herning Kommunes Skatteforvaltningens personale den 18.05.96. Men der var mange henvendelser om forklaringer og tvivl spørgsmål om det. Vi fik de forklaringer og informationer fra Skatteforvaltningen og de kom i vores 11. Udgave af Katpaham.

Flytninge:

Det er velbekendt, at mange tamiler er flytninge, men mange af dem er havnet i mange Østeuropæiske og afrikanske lande. Med hensigt til at hjælpe dem, har vi gjort Dansk Flygtningehjælp opmærksom på problemet. De har

bragt informationerne videre til deres humanitære medorganisationer. Vi prøver at hjælpe dem så meget som vi kan.

Vi forsyner de advokater, der forsvarer de tamilske asylansøger, der har fået afslag og som anke mod afgørelserne. Men, vi er ikke i stand til at forsyne dem med alle de oplysninger de ønsker.

Efter anmodning fra de tamiler, som har fået afslag på deres asylansøgninger, og sidder i Røde Kors Lejre, har vi været der to gange. Vi henvendte os på deres vegne til de personale på stedet, og vi senere fik at vide at nogle af problemerne er blevet løst.

Nogle af asylansøgere, der fik afslag på asyl, blev udvist til hjemlandet. Journalister henvendte sig til os for at få de oplysninger om situation på Sri Lanka, men vi kunne ikke klare alle deres henvendelser.

Vi har også henvendt os til folketingsmedlemmer vedrørende disse udvisninger. Vi har også fremlagt nogle spørgsmål om det. Vi har også forklaret flygtninge situation på Sri Lanka til Dansk Flygtningehjælp og LDF, vedrørende udvisning af tamiler.

Pasproblemer:

Der er nogle tamilske flygtninge der har fået opholdstilladelse uden noget form for pas. Efter medlemmernes henvendelse den 18.04.96 i den ekstraordinære general forsamling, at vi skulle henvende os til myndighederne på deres vegne, opfordrede vi, i vores Katpaham 8. Udgave, at dem der står i den situation, skulle kontakte os. Mange gjorde det. Vi har henvendte os til myndighederne på deres vegne.

Dem, der ikke har et pas, skulle søge om Sri Lankansk pas. Mange har fået at vide fra myndighederne her, at så snart der forligger en bekræftelse fra den Sri Lankansk Ambassade, at pågældende ikke kan få et Sri Lankansk pas, kan de, der har varig opholdstilladelse, søge om danske pas.

Vi kan meddele her at, dem der skal til udlandet, på grund af uforudset omstændigheder, kan få udstedet et midlertidig pas fra det danske pasmyndigheder. Hvis de tamilske børn, der ingen pas har, skal med deres klasse til udlandet i forbindelse med deres skolegang, kan få et midlertidig pas.

Råd og vejledning:

Der har været 96 henvendelser for råd og vejledning fra folk der bor i Herning og Ikast Kommuner. Problemerne var meget forskellige. Af de 96, er 41 Katpaham læsere eller medlemmer, mens 55 er ikke medlemmer. Udover de to kommune områder, har der været 147 henvendelser fra andre områder. 14 af dem var fra andre Forenings bestyrelsesmedlemmer, med den formål at hjælpe andre medlemmer. Fleste drejer sig om hvor kan man få flere oplysninger, hvorfor og hvilket lov danner grundlag til afgørelserne. Hvilket anke muligheder

er der, hvis man er uenig med afgørelserne. Hvem skulle de henvende sig til, o.s.v.

Vest jyllandshøjskole:

Den højskole kontaktede os for vejledning til, at oprette et uddannelses forløb for tamilsk og dansk unge, med speciel aspekter om tamilsk sprog, kultur, dans, teater for tamilsk unges vedkommende. Når en forstår sin egen kultur godt, vil det være nemmere for pågældende til at forstår et andet kultur.

Pension, muligheder for tamilsk ældre, kontakter:

Vi har gjort Socialudvalgsformand i Herning Kommune opmærksom på problematikken. De lovede at kontakte os, men har ikke gjort det endnu.

Skole og indlærings informations møde:

Vi har kontaktet Herning Kommune vedrørende dette. De lovede at afholde et møde i denne forbindelse. Vi kunne ikke holde mødet i november som planlagt. Men mødet skal holdes i år.

Sammenslutning af dansk tamilsk foreninger:

Der blev afholdt et møde i maj måned i Randers. Da nogle foreningers repræsentanter i bestyrelsen meddelte at deres foreninger ikke har endnu bestemt hvem der skulle blive nomineret, og nogle andre ikke kunne deltage i mødet på grund af forskellige årsager de ikke havde kontrol over, blev der besluttet at mødet skulle afholdes i november måned. Nogle foreninger meddelte at de ikke har valgt deres egen bestyrelse, derfor, blev der ikke holdt møde.

Sammenslutningen tager sig af modersmålsundervisningens og asylansøgers problemer. Tamilsk sprog undervisning er blevet til et stort problem for herboende tamiler. Vi nævnte sidste år, at vi er i gang ved at oversætte " Goddag Danmark" fra dansk til tamilsk og denne blev udgivet i Juni måned. Efter mange henvendelser fra sammenslutning af tamilsk dansk foreninger har vi sammen med Folkekirke's Nødhjælp organiserede en indsamling til de voksende antal tamilsk flygtninge på Sri Lanka. Vi deltog i en tilsvarende indsamling i 1991. Der var godt respons fra tamiler. De beløb der blev samlet blev sendt til Sri Lanka. Denne meddelelse fik vi i et brev fra Folkekirke's Nødhjælp og vi havde dette i både tamilsk og dansk sprog i den 11. Udgave af Katpaham.

Tamilsk Lærernes møde:

Da vi følte at tamil lærere skal mødes og deres sidste møde blev afholdt for to år siden, arrangerede vi et møde for dem. De afholdt selv alle transport udgifter. Nogle af dem fik udgifterne dækket af deres respektive kommuner.

Møde i Ikast:

Vi planlagde et møde i Ikast for at skabe forståelse mellem danskere og tamilere. Men det kunne ikke lade sig gøre på grund af noget uforudset omstændigheder.

Ikast Bibliotek:

Ikast Bibliotek henvendte sig til os for råd til at importere tamilsk bøger til deres samling. Vi importerede 50 bøger fra London. Bøgerne kan lånes fra begyndelse af marts. Vi lavede gratis oversættelser for dem.

Lokaler og klasse:

Der var annonceret i den 4. Udgave af Katpaham at der bliver holdt musik undervisning for at spille instrumenter. Da der blev mange der viste interesse til det, holdes der klasser i Brændegårds Skole i Herning. Samtidig bliver der også afholdt tamilsk musik undervisning og violin undervisning. Vi har været behjælpelig i at skaffe lokaler. Vi arrangerede lokaler for Raj Musik Gruppe til at holde et program i maj måned. Yalini Palarasah holdt en dans program i august måned. Vi var med til at arrangere salen til det.

Indbydelser:

Kalakendra Natyalayam arrangerede et dans og kulturelle program og mange af vores bestyrelses medlemmer deltog i dette. Tamilsk Dansk Venskabsforening i Vejle og Horsens sendte indbydelse til deres kulturelle fester og på grund af manglende økonomi kunne vi ikke deltage i dem.

Hr. Sellathurai ringede til os den 18.10.96, og fortalte at der afholdes et møde i Ikast den 20.10.96 under ledelse af Hr. Balamanoharan og Hr. Athavan om tamilsk flygtninges situation på Sri Lanka. Da informationen vi fik var ikke tilstrækkelig med hensyn til andre deltagers navn, o.s.v. kunne vi ikke deltage i mødet.

Økonomi:

Vores indtægt består af kontingenter og oversættelses gebyrer. Vi fik også et beløb på 21,300 kroner fra Indenrigsministeriet. Vi er også taknemmelig til de mange der gave yderligere bidrag til foreningen. Da der blev stor udgifter med hensyn til Flygtningenes problemer, fik vi en bidrag på 2,000 kroner.

Afslutning: Vores forening blev stor på grund af den stor opbakning fra vores medlemmer og tamiler generelt. Vi forventer en lige så stor opbakningen fra jer i år også. Vi vil meget gerne jeres forslag og råd for at gøre vores forening endnu større og lige så populær.



தமிழ் டெனிஸ் தோழமை ஒன்றியத்தின் வருடாந்த அறிக்கை 1996 - 1997.

தமிழ் டெனிஸ் மக்களிடையே பெரியளவில் புரிந்துணர்வு ஏற்படுத்திக் கொள்வதற்காக ஒன்றியமானது 1986 ம் ஆண்டு ஆரம்பிக்கப்பட்டது. 1986 ம் ஆண்டு ஒன்றியத்தை ஆரம்பித்தவர்களும், அதன் பின் தங்களை ஒன்றியத்தில் அங்கத்தவர்களாக இணைத்துக் கொண்டவர்களும் இன்றும் இந்த ஒன்றியத்தில் அங்கத்தவர்களாக இருந்து வருகிறார்கள். இன்றைய அங்கத்தவர்களின் தொகை 104 ஆகும். ஆனால் 83 அங்கத்தவர்கள் மட்டும் 1996 ம் ஆண்டு தைமாதம் முதலாம் திகதிக்கும் மார்ச்சு மாதம் 31 ம் திகதிக்கும் இடைப்பட்ட காலத்தில் அங்கத்துவப்பணத்தைச் செலுத்தியுள்ளார்கள். சிலர் காலம் தாமதித்து அங்கத்துவப்பணத்தைச் செலுத்துவது கவலைக்குரிய விடயமாகும்.

நிர்வாகசபை

சென்ற பொதுக்கூட்டத்தின் பின்பு 7 நிர்வாகசபைக் கூட்டங்களை நடத்தியுள்ளோம். விஷேட பொதுக் கூட்டம் ஒன்று 18.04.96ல் நடத்தினோம். இதற்கு மேலாக நிர்வாகசபை அங்கத்தவர்கள் பலபல கூட்டங்களிலும் கருத்தரங்குகளிலும் பங்குபற்றியுள்ளார்கள். (IND-sam), குடியேறியோர் ஒன்றியங்களின் பிரதிநிதிகளின் கூட்டம் ஆசிரியர் பயிற்சிப் பாடசாலை, பாடசாலைகள் மற்றும் ஸ்தாபனங்களிலும் கருத்தரங்குகளுக்கும் அழைக்கப்பட்டுள்ளோம்.

விஷேடமாக சில கருத்தரங்குகளை இங்கு குறிப்பிடவிரும்புகின்றோம். Ringkjøbing மாவட்ட நிர்வாகமும் பாடசாலை -சமூக நிர்வாகிகளின் ஒன்றியமும் (Socialchef- og skoledirektørforeningen) இணைந்து இரு மொழிபிள்ளைகளினதும் -இளைஞர்களினதும் விருத்தி (Udvikling af arbejdt med børn og unge fra fremmede kulturer) என்ற விடயத்தில் கருத்தரங்கை 25.09.96ல் நடத்தியது. இதில் பங்கு பற்றினோம்.

டெனிஸ் அகதிகள் உதவிச் சங்கம் தனது 40 ஆண்டுகள் பூர்த்தியை முன்னிட்டு 96 புரட்டாதி மாதத்திற்கும் 97 மாசி மாதத்திற்குமிடையில் 9 கருத்தரங்குகளை நடத்தியது. இதில் 15.01.97 ல் Fivillig i flygtningearbejdet-flygtninge i frivilligarbejdet என்ற கருத்தரங்கிலும், 01.02.97ல் ஐரோப்பியபொதுச்சபை நாடுகளில் அகதிகளும் - அகதிக்கொள்கைகளும் (Asyl- og flygtningepolitik i EU) என்ற இரு கருத்தரங்கிலும் பங்கு பற்றினோம்.

சங்கத்தின் செயல்பாடுகள்

கற்பகம்

கடந்த ஆண்டு நான்கு இதழ்கள் வெளிவந்தன. ஒவ்வொரு முறையும் 225 புத்தகங்கள் வெளியீடுகின்றோம். இவற்றில் 30 புத்தகங்கள் வாசிக்கசாலைகளுக்கும் கிட்டத்தட்ட 70 புத்தகங்கள் அரசு உள்ளூராட்சி சபைகளுக்கும் வேறு சில நிறுவனங்களுக்கும் அனுப்பிவைக்கின்றோம். மற்றையவை அங்கத்தவர்களுக்கும் கற்பக சந்தாதாரர்களுக்கும் அனுப்பிவைக்கின்றோம். கற்பகத்திற்கென சந்தாகட்டுபவர்களில் சிலர் வருடமுடிவில் சந்தாவைச் செலுத்துவதால் நடப்பு ஆண்டுக்கணக்கில் வரவு வைக்கவேண்டியுள்ளது.

ஆக்கங்கள் அனுப்புபவர்களுக்கும் மொழிபெயர்ப்புக்கு உதவுபவர்களுக்கும் நன்றி கூறுவதோடு தொடர்ந்து இவ்வுதவிகளைச் செய்யுமாறு கேட்டுக்கொள்ளுகின்றோம். சிறுவர்கள் தொடக்கம் பெரியவர்கள் வரை கற்பகத்தை வாசித்து வருகிறார்கள். இதில் சிறுவர்களுக்கு என்று ஒரு பகுதி தொடர்ந்து வெளிவந்து கொண்டிருக்கின்றது. அத்துடன் வாசகர் மத்தியில் கற்பகம் நல்லமதிப்பையும் தரத்தையும் பெற்று வருகின்றது. மக்கள் இதைப்பற்றி நல்ல அபிப்பிராயம் கொண்டுள்ளார்கள். டெனிஸ் மொழிகற்பித்தல், மாலை நேரவகுப்புகள், டெனிஸ் அகதிகள் உதவிச்சங்க கலாச்சார செயற்பாட்டு நிலைய இடமாற்றம் போன்ற அறிவித்தல்கள் கற்பகத்தில் இடம் பெற்றுவருகின்றன.

சில வெளியீடுகளில் டெனிஸ் ஆக்கங்கள் குறைவாக இருந்தாலும் டெனிஸ் மக்களும் இதனைவாசிக்கிறார்கள் என்பதனை அவர்களின் கருத்துக்களிலும், விமர்சனங்களிலுமிருந்து அறியக் கூடியதாக இருக்கின்றது.

கலைகலாச்சார விழாக்கள்

Dansk Idræts og Gymnastikforeninger og Dansk Flygtninghjælp இணைந்து நடத்திய Folkedanse Festival ல் தமிழர்களைப் பங்கு பற்றும்படி அழைத்திருந்தார்கள். இவ் அழைப்பானது நடனம் கற்பிக்கும் பல ஆசிரியர்களுக்கு அனுப்பப்பட்டது. ஆனால் கீதாலயம் மாணவிகள் மட்டும் கலந்து கொண்டார்கள். இவ் விழாவானது København ல் 28.06.96 ல் நடைபெற்றது. இவர்களுக்கு உதவுவதற்காக நிர்வாகசபை உறுப்பினர்களும் கலந்து கொண்டார்கள்.

தமிழ் கலாச்சாரத்தைப் பாதுகாத்துக் கொள்ளும் நோக்குடனும் டெனிஸ் கலாச்சாரத்தைப்பிரிந்து கொள்ளும் நோக்குடனும் 28.09.1996-05.10.1996 ஆகிய இருதினங்களிலும் கலைவிழாவும் 05.10.96ல் போட்டோகண்காட்சியும் நடத்தப்பட்டது. சிறுவர்களுக்கென நடத்தப்பட்ட தமிழ் அறிவுப்போட்டிக்கும் போட்டோகண்காட்சிக்கும் மக்களிடையே பெரும் வரவேற்பு இருந்தது. 28.09.96 அன்று விஷேடமாக பெண்கள், பெண்பிள்ளைகளின் உடைகள் விற்பனை செய்யும் ஸ்தாபனம் ஒன்று சிறிய கடையை நடத்தியது. இதனால் பலர் தாங்கள் பல புடவை வகைகளை வாங்கக்கூடியதாக இருந்தது என்று எங்களுக்கு நன்றி கூறினார்கள். அத்துடன் ஒவ்வொருவருடமும் இவ்வாறான ஒழுங்கையும் செய்யும் படியும் கேட்டுக் கொண்டார்கள். இரண்டு அடுத்தடுத்த நாட்கள் இல்லாமல் இரண்டு சனிக்கிழமைகளில் விழா நடத்தப்பட்டது வசதியாக இருக்கின்றது என்று பலர் கருத்து தெரிவித்தார்கள். இவ்வாறு தொடர்ந்து ஒவ்வொரு வருடமும் நடத்தும்படி மக்கள் கேட்டுள்ளார்கள். பலரால் பலவழிகளில் ஒத்துழைப்பு வழங்கப்பட்டது.

இதற்கு மேலாக பாடசாலைகளினதும் வேறு ஒன்றியங்களினதும் அழைப்பிற்கு இணங்க நாம் கலை நிகழ்ச்சிகளை ஒழுங்கு செய்வதற்கு உதவியும் ஆலோசனைகளையும் வழங்கிவருகின்றோம்.

டெனிஸ் அகதிகள் உதவிச்சங்க (கேர்னிங் பிரிவு Aktivitietus), Sid, HK, வேறு தொழில் சங்கங்கள், எங்கள் ஒன்றியம் என்பன ஒன்றிணைந்து நடாத்தும் பலகலாச்சாரவிழாவானது, டெனிஸ் அகதிகள் உதவிச்சங்க இடமாற்றம் காரணமாக இவ்வாண்டு நடைபெறவில்லை.

வரியும், வரிதொடர்பான பிரச்சனைகளும்

குடும்பத்தை ஆதரித்து உதவுவதற்காக இங்கு வழங்கப்படும் வரிச்சலுகையாக 10.000 குரோனர் தொடர்பாக பல தமிழர்களுக்கு வரியறிவிடும் செயலகத்துடன் பிரச்சனைகள் இருந்தன. இதனால் ஒன்றியமானது வரிச்செயலகத்துடனும் கேர்னிங் உள்ளூராட்சிச்சபையுடனும் தொடர்புகொண்டு அதிகாரிகள் மட்டத்திலான கூட்டம் ஒன்று 18-05-1995ல் (சென்ற ஆண்டு அறிக்கையிலும் குறிப்பிடப்பட்டிருந்தது) ஒழுங்கு செய்திருந்தது. ஆனால் இது தொடர்பாக விளக்கங்களும் கேள்விகளும் இருப்பதாக சிலர் எங்களைத் தொடர்பு கொண்டார்கள். இதனால் நாங்கள் வரியறிவிடும் அதிகாரிகளுடன் தொடர்பு கொண்டு அவர்களிடம் இருந்து பெற்றுக் கொண்ட செய்திகளை கற்பகம் பதினொன்றில் வெளியிட்டுள்ளோம்.

அகதிகள்

தமிழ் அகதிகள் இடம் பெயர்ந்தும் அகதிகளாகவும் உள்ளார்கள் என்பது எல்லோருக்கும் தெரிந்ததே. பல தமிழர்கள் கிழக்கு ஐரோப்பாவிலும் ஆபிரிக்காவிலும் கைவிடப்பட்ட நிலையிலுள்ளார்கள். இவர்களுக்கு உதவும் நோக்கத்துடன் டெனிஸ் அகதிகள் உதவிச்சங்கத்தின் கவனத்திற்குக் கொண்டு வந்தோம். அவர்கள் தங்களுடன் ஒன்றிணைந்து வேலை செய்யும் மனிதாபிமான உதவி அமைப்புக்களின் கவனத்திற்குக் கொண்டுவந்துள்ளார்கள். அகதிகளின் பிரச்சனையில் உதவிகளைச் செய்து வருகிறோம்.

டென்மார்க்கில் அகதி அந்தஸ்து கோரி நிராகரிக்கப்பட்டவர்களின் வழக்குகளை நடத்தும் சட்டத்தரணிகளுக்கு வழக்குகள் தொடர்பாக தேவைப்படும் தகவல்களைக் கொடுத்து வருகிறோம். ஆனால் அவர்களுக்கு தேவைப்படும் எல்லாத் தகவல்களையும் எங்களால் கொடுக்கமுடிவதில்லை.

டென்மார்க்கில் அகதி அந்தஸ்து கோரி நிராகரிக்கப்பட்டு செஞ்சிலுவைச்சங்க முகாம்களில் இருப்பவர்களில் சிலர் தங்களை முகாமில் வந்து சந்திக்கும்படி கேட்டுக் கொண்டதற்கிணங்க இருதடவைகள் அவர்களை சென்று சந்தித்தோம். அவர்கள் எதிர் கொள்ளும் பிரச்சனைகளை அதற்குரிய அதிகாரிகளினது கவனத்திற்கு கொண்டு வந்தோம். சில பிரச்சனைகள் தீர்க்கப்பட்டதாக அறிந்தோம். அகதி அந்தஸ்து கோரி நிராகரிக்கப்பட்டவர்களில் சிலர் நாடுகடத்தப்பட்டுள்ளார்கள், அக்காலகட்டத்தில் இலங்கையின் நிலைமை தொடர்பான செய்திகளுக்கு பத்திரிகையாளர்கள் எங்களைத் தொடர்பு கொண்டார்கள். அவர்களின் தேவைக்கு ஏற்ப எல்லா தகவல்களையும் எங்களால் கொடுக்கமுடிவதில்லை.

இதற்கு மேலாக நாடுகடத்தல் பிரச்சனைதொடர்பாக பாராளுமன்ற அங்கத்தவர்களைத் தொடர்பு கொண்டோம் அத்துடன் சில கேள்விகளையும் அவர்களுக்கு அனுப்பினோம். LDF உடன் இணைந்து டெனிஸ் அகதிகள் உதவிச்சங்கத்துடன் நாடுகடத்தல் பிரச்சனைதொடர்பாக கலந்துரையாடி, இலங்கையில் அகதிகள் நிலைமையை விளங்கப்படுத்தினோம்.

கடவுச்சீட்டுப்பிரச்சினை

டென்மார்க்கில் வசிப்பதற்கு அனுமதி வழங்கப்பட்ட தமிழ் அகதிகளில் சிலர் எந்தவித கடவுச்சீட்டும் இல்லாமல் இருக்கிறார்கள். அவர்கள் கடவுச்சீட்டுப் பெற்றுக் கொள்வதற்கு ஒன்றியமானது அதற்குரிய அதிகாரிகளைத் தொடர்பு கொண்டு உதவ வேண்டும் என 18.04.96ல் நடைபெற்ற விஷேட பொதுக்கூட்டத்தில் அங்கத்தவர்களால் கேட்டுக் கொள்ளப்பட்டது. இதற்கமைய இப்படியான பிரச்சினைகளை எதிர்கொள்பவர்கள் எங்களைத் தொடர்பு கொள்ளும்படி கற்பகம் 8ல் எழுதியிருந்தோம், பலர் தொடர்பு கொண்டார்கள். அதற்குரிய அதிகாரிகளின் கவனத்திற்குப் இப் பிரச்சினை கொண்டுவரப்பட்டது. கடவுச்சீட்டு இல்லாதவர்கள் இலங்கை கடவுச்சீட்டுக்கு விண்ணப்பிக்க வேண்டும் எனவும், விண்ணப்பித்து இலங்கை தூதரகம் கடவுச்சீட்டு வழங்காது என நிரூபிக்கப்படுவதுடன், நிரந்தரமாக டென்மார்க்கில் வசிப்பதற்கு அனுமதிவழங்கப்பட்டவர்கள் டென்மார்க்கினால் வழங்கப்படும் கடவுச்சீட்டுக்கு விண்ணப்பிக்கலாம் என்ற அறிவித்தலை பலர் டெனிஸ் அதிகாரிகளிடமிருந்து பெற்றுள்ளார்கள்.

டென்மார்க்கில் வசிப்பதற்கு அனுமதி வழங்கப்பட்டு எந்தவித கடவுச்சீட்டும் இல்லாமல் இருக்கின்றவர்கள், வெளிநாடு ஒன்றிற்கு அவசரமாக செல்லவேண்டிய கட்டாயம் இருப்பின் டெனிஸ் அதிகாரிகள் தற்காலிக கடவுச்சீட்டினை வழங்கி வருகிறார்கள் என்பதனை இங்கு குறிப்பிடவிரும்புகிறோம்.

கடவுச்சீட்டில்லாத தமிழ்ப்பிள்ளைகள், பாடசாலையுடன் அயல்நாடுகளுக்கு கல்வி தொடர்பாக செல்ல வேண்டி ஏற்படின் அதற்குரிய ஒழுங்கினை டெனிஸ் அதிகாரிகள் செய்து கொடுக்கிறார்கள்.

ஆலோசனையும், வழிகாட்டலும்.

கேர்னிங், ஈகாஸ்ட் உள்ளூராட்சிப்பகுதியல் இருந்து 96 பேர் ஆலோசனைக்கும், வழிகாட்டலுக்கும் எங்களை நாடியுள்ளார்கள். இது பல தரப்பட்டதாகும். இவர்களில் 41 பேர் எங்கள் ஒன்றிய அங்கத்தவர்கள் அல்லது கற்பக வாசகர்கள். மிகுதி 55 பேரும் அங்கத்தவர்கள் அல்ல. இவ்விரு உள்ளூராட்சிப்பகுதியினையும் தவிர வேறு பகுதிகளில் இருந்த 147 பேர் எங்களைத் தொடர்பு கொண்டார்கள். இவர்களில் 14 பேர் ஒன்றியங்களின் நிர்வாகசபை உறுப்பினர்கள். தங்கள் ஒன்றிய அங்கத்தவர்களுக்கு உதவுவதே இவர்களின் நோக்கமாக இருந்தது. இவ்வாறு தொடர்பு கொண்டவர்களின் பிரச்சினைகளைத் ஆராய்ந்து பார்த்தால் கூடியளவு தகவல்களை எங்கே பெற்றுக் கொள்வது? ஏன் எந்தச் சட்டங்களை உபயோகிக்கிறார்கள், முடிவுகளை ஏற்றுக் கொள்ளாத நிலைமையில் யாருடன் தொடர்பு கொள்ள வேண்டும், மறுபரிசீலனைக்கு அல்லது மேல் முறையீடுகள் எங்கே செய்ய வேண்டும் என்பன போன்றவையாகும்.

Vestjyllandshøjskole

இக் கல்விநிலையத்தால் தமிழ் இளைஞர்களும், டெனிஸ் இளைஞர்களும் இணைந்த கல்வித் திட்டம் ஒன்றை நடத்துவதற்கு எங்களிடம் இருந்து ஒரு விதந்துரையும் வேறு சில உதவிகளையும் நாடியிருந்தார்கள். அத்துடன் விஷேடமாக அத்திட்டத்தில் தமிழ் இளைஞர்களுக்கு தமிழ் மொழி, தமிழ் கலாச்சாரம், நடனம், நாடகம் என்பன கற்பிக்கப்படவுள்ளது. இதன் நோக்கம் ஒருவர் தனது கலாச்சாரத்தை நன்கு அறிந்து கொண்டால் மற்றய கலாச்சாரங்களை அறிந்து கொள்ளவும், மதிக்கவும் முடியும் என்பதாகும்.

ஓய்வூதியம் , தமிழ் முதியோருக்கான வசதிகள், தொடர்புகள்.

இது தொடர்பாக, கேர்னிங் உள்ளூராட்சிப்பகுதி சமூகசேவைப்பரிவு தலைவரின் கவனத்திற்கு கொண்டுவந்தோம். அவர்களால் இது தொடர்பாக எங்களுடன் தொடர்பு கொள்வதாக கூறினார்கள் ஆனால் அவர்கள் எங்களை தொடர்பு கொள்ளவில்லை.

பாடசாலையும் கல்வியும் தொடர்பான செய்திகள் கூட்டறும்

இது தொடர்பாக, கேர்னிங் உள்ளூராட்சிப்பகுதியுடன் தொடர்பு கொண்டோம், அவர்கள் இதனை ஒத்த கூட்டம் ஒன்றினை நடத்தவிருந்ததாக கூறினார்கள். எங்களால் திட்ட மிட்டபடி கார்த்திகை மாதத்தில் நடத்த முடியவில்லை. ஆனால் இவ்வாண்டு நடத்தப்படும்.

தமிழ் டெனிஸ் ஒன்றியங்களின் ஒன்றிணைப்பு

இவ் ஒன்றிணைப்பின் கூட்டமானது வைகாசி மாதத்தில் Randers ல் நடைபெற்றது. இக் கூட்டத்தில் கலந்து கொண்ட ஒன்றிய நிர்வாகசபை உறுப்பினர்களில் சிலர் தாங்கள் தொடர்ந்தும் நிர்வாக சபையில் தொடர முடியாமல் இருக்கின்றது என்றும், அதேசமயம் தங்கள் ஒன்றியமானது யார் இவ் ஒருங்கிணைப்பில் பிரதிநிதியாக இருப்பது என்றும் முடிவு எடுக்கவில்லை என்று தெரிவித்ததாலும், சில ஒன்றியங்கள் தவிர்க்க முடியாதகாரணத்தால் பங்குபற்றாததால் கார்த்திகை மாதத்தில் மீண்டும் கூடுவதாக முடிவு எடுக்கப்பட்டது. ஆனால் சில ஒன்றியங்கள் புதிய நிர்வாகசபையை தெரிவு செய்ய வேண்டி இருப்பதால் கார்த்திகை மாதத்தில் கூட்டம் நடத்த முடியவில்லை.

இந்த இணைப்பானது தாய் மொழிக்கல்வி, கற்பித்தல், அகதி அந்தஸ்து கோருதல் என்பன போன்ற பிரச்சனைகளையும் கையாண்டு வருகின்றது. தமிழ் கற்பிக்கும் பிரச்சனையானது டென்மார்க்கில் வாழும் தமிழ் மக்கள் மத்தியில் பெரும் பிரச்சனையாயிருந்து வருகின்றது.

"Goddag Danmark" என்ற செய்திக் கோர்வையை டெனிசில் உள்ளதை தமிழில் மொழியொத்துக் கொண்டிருக்கிறோம் என்பதனை சென்ற ஆண்டு குறிப்பிட்டிருந்தோம். இப்புத்தகம் சென்றவருடம் ஆனிமாதம் வெளியாகியது.

பல தமிழ் ஒன்றியங்கள் விரும்பிக்கொண்டதற்கு அமைய, இலங்கையில் தமிழ் அகதிகள் எண்ணிக்கை தீவிரமாக எதிர்பாராத அளவுக்கு கூடிக் கொண்டதினால் அவர்களுக்கு உதவும் நோக்கத்தில் டெனிஸ் கிறிஸ்தவ அவசர உதவி ஸ்தாபனத்தோடு இணைந்து நிதி சேகரிப்பு ஒன்றிணை செய்துள்ளோம். 1991ம் ஆண்டு இது போன்ற நடவடிக்கைகளில் ஒன்றை நடைமுறைப் படுத்தினோம். இதற்கு மக்களின் ஆதரவு கிடைத்தது. 96ம் ஆண்டு சேகரிக்கப்பட்ட பணமானது தமிழ் அகதிகளுக்கு அனுப்பப்பட்டது தொடர்பாக டெனிஸ் கிறிஸ்தவ உதவிச்சபையினால் எங்களுக்கு அனுப்பப்பட்ட கடிதமானது இரு மொழிகழிவும் கற்பகம் 11ல் பிரசுரிக்கப்பட்டது.

தமிழ் ஆசிரியர்கள் சந்திப்பு

தமிழ் ஆசிரியர்களுக்கு இடையில் சந்திப்பு ஒன்று முக்கியம் என்பதாலும் கிட்டத்தட்ட இரண்டு வருடங்களாக இவர்களுக்கிடையிலான சந்திப்பு ஏற்படாததாலும் நாங்கள் அவர்கள் சந்திப்பதற்கான ஒழுங்குகளைச் செய்து கொடுத்தோம். இவர்களுக்கு ஏற்பட்ட போக்குவரத்துச் செலவுகளை அவர்களே ஏற்றுக் கொண்டார்கள். சிலருக்கு அவர்கள் கல்விகற்பிக்கும் உள்ளூராட்சிச்சபையினால் கொடுக்கப்பட்டது.

Ikast இல் ஓர் சந்திப்பு

Ikast இல் உள்ள டெனிஸ் தமிழ் மக்களுக்கு இடையில் ஓர் தொடர்பை ஏற்படுத்த ஒரு நிகழ்ச்சியை ஏற்பாடு செய்தோம். ஆனால் தவிர்க்கமுடியாத காரணத்தினால் இச்சந்திப்பை தொடரமுடியாமல் போய்விட்டது.

Ikast நூல்நிலையம்

Ikast நூல்நிலையமானது தங்கள் வாசிகசாலையிற்கு தமிழ் புத்தகங்களை கொள்வனவு செய்வதற்கு உதவும் படி கேட்டுக் கொண்டது அவர்களுக்கு 50

புத்தகங்களை London ல் இருந்து நருவித்துக் கொடுத்தோம். இப்புத்தகங்களை இவ்வாண்டு பங்குனி முதல் கிழமையில் இருந்து தமிழ் மக்கள் பெற்றுக் கொள்ளக் கூடியதாக இருக்கும். இதற்குரிய மொழிபெயர்ப்பு வேலைகளையும் நாங்கள் இலவசமாகச் செய்து கொடுத்தோம்.

வகுப்புகள், இடவசதிகள்

இசை வாத்தியக் கருவிகளை இயக்கும் வகுப்புகள் நடத்தப்படவிருப்பதாக கற்பகம் 4ல் அறிவிக்கப்பட்டது. பலர் விரும்பியதால் வகுப்புகள் Braendgårdsskolen (Heming) நடைபெற்று வருகிறது. அது போல் தமிழ் சங்கீத வகுப்புகளும், வயலின் வகுப்புகளும் நடைபெறுகின்றன. வகுப்புகளை நடத்துவதற்கு நாங்கள் இடவசதிகளை செய்து கொடுத்துவருகிறோம். ராஜ் இசைக்குழுவானது சென்றவருடம் வைகாசி மாதத்தில் இசைநிகழ்ச்சியினை நடத்தவதற்கு இடவசதி செய்து கொடுத்தோம். செல்வி யாழினி பாலராஜாவின் பரதநாட்டிய அரங்கேற்றமானது ஆவணி மாதத்தில் நடந்தேறியது, இட ஒழுங்குகளை செய்து கொடுத்தோம்

அழைப்புகள்

கலாகேந்திரா நாட்டியாலயத்தால் நடத்தப்பட்ட, தமிழ் கலாச்சார நடன விழாவிற்கு அழைப்பின் பேரில் சில நிர்வாக சபை உறுப்பினர்கள் கலந்து கொண்டார்கள். டெனிஸ் தமிழ் தோழமை ஒன்றியம்- கோர்சன்ஸ், டெனிஸ் தமிழ் தோழமை ஒன்றியம்- வைலை, என்பன கலாச்சாரவிழாவிற்கு அழைப்பிதழ் அனுப்பியிருந்தார்கள். ஆனால் பொருளாதார நெருக்கடி காரணமாக பங்கு பற்ற முடியவில்லை. இலங்கையில் தமிழ் அகதிகளின் நெருக்கடியினை மையமாக கொண்டு திரு ஆதவன், திரு பாலமனோகரன் ஆகியோரின் தலைமையில் 20.10.96ல் ஈகாஸ்ட்டில் கூட்டம் ஒன்று நடைபெறவிருப்பதாக திரு. செல்லத்துரை அவர்கள் 18.10.96ல் தொலைபேசி மூலம் அழைப்பு விடுத்தார். ஆனால் நிகழ்ச்சிநிரல், யார், யார் பங்கு கொள்ளுகிறார்கள் என்ற விடயங்கள் தெளிவாக இல்லாததால் முடிவு எதுவும் எடுக்க முடியவில்லை.

பொருளாதாரம்

அங்கத்துவர் பணம் மொழிபெயர்ப்பு என்பவற்றினாலும் இச்சங்கம் பொருளாதாரத் தேவையின் ஒரு பகுதியைப் பெற்றுக் கொண்டது. உள்நாட்டு அமைச்சரிடமிருந்து 21,300 குரோனர் சங்கத்தை நடத்துவதற்காகப் பெற்றுக்கொண்டோம். அத்துடன் உதவிசெய்தவர்களுக்கும் நாம் விசேடமாக நன்றி கூறவிரும்புகிறோம். அகதிகள் பிரச்சனையில் செலவீனம் அதிகப்பட்டதினால் LDF என்ற அமைப்பு 2000 குரோனர் உதவி செய்தது.

முடிவு

நிர்வாகசபை மத்தியிலும் அங்கத்தவர்கள் மத்தியிலும் பெரியளவிலான ஆதரவும் ஒத்துழைப்பும் இருந்து வருகின்றதினால் தான் இச்சங்கமானது தனது வளர்ச்சியைக்கண்டுள்ளது. மேலும் இதே ஆதரவும் ஒத்துழைப்பும் தருவீர்களென நம்புகிறோம். இவ்வொன்றியம் வளர்வதற்கு உங்களிடமிருந்து புதிய யோசனைகளையும் ஆலோசனைகளையும் எதிர்பார்க்கிறோம்.

DØD-OG HVAD SÅ?

Hver dag dør mange mennesker.af alderdom, trafikuheld, sult, aids m.m. Et menneske dør, og hvad sker der bagefter.?

Her kommer man ind i de forskellige religioner. De kristne tror at man kommer i himlen. Hinduerne tror, at hvis man var et ondt menneske mens man levede, bliver man genfødt, måske som et dyr. Jehovas vidner tror at, når jorden går under kommer alle mennesker til paradiset, og hvis der er en der dør, bliver de ikke kede af det, og de holder ikke begravelse.

Der stod engang i et ugeblad at der var en kvinde der påstod at hun var blevet genfødt. Hun kunne huske hvem hun var før hun døde og da man undersøgte det, passede det hele nøjagtig til hvad kvinden havde sagt.

I gamle dage solgte kirkensfolk breve hvori der stod at man slap for at komme i skæresilden(skæresilden er det sted hvor man blev brændt). Kirken tjente godt på sådan noget, for folk troede dengang, at det var rigtig. Nu har man fundet ud af at det bare er fusk.

Alt i alt er menneskerne sat på jorden, for at gøre gode gerninger, men nogle udvikles i den forkerte retning, og bliver svindler og smuglere.

Skrevet af Kala Balakrishnan.



சிவராத்திரி

சிவராத்திரி விரதம் இந்து சமயமக்களால் வருடா வருடம் அனுபவிக்கப்படுகிறது. இவ்வருடம் 7-3-97 வெள்ளிக்கிழமை சிவராத்திரி திணமாகும். சிவராத்திரி எப்படி உண்டானது என்றால் உலகம் உயிர்கள் எல்லாவற்றையும் படைத்த பிரமனும் காத்தற் கடவுளமாகிய திருமாலும்

நானே பெரியவன், நானே பெரியவன் என்று சண்டையிட்டார்கள் வாக்குவாதம் முற்றிக் கைகலப்பு ஏற்பட்டது. போர் சற்றும் தளராது நடந்து கொண்டிருந்தது அப்பொழுது அவர்களுடைய செருக்கை அடக்கச் சிவபெருமான் திருவுளங்கொண்டார் இருவருக்கும் இடையே ஒரு பெரிய சோதிப்பிம்பாகத் தோன்றினார்.

திருமாலும் பிரமனும் நடுநடுங்கிப் போர் விடுத்தப் பயந்து நின்றனர். அப்பொழுது சிறுவர்களே உங்கள் வலிமையைக்காட்ட இச்சோதி

மலையின் அடியையும் முடியையும் காணுங்கள் என்றொரு அசரீரி கேட்டது. இதைக் கேட்ட இருவரும் திகைத்தனர் திருமால் பெரியதொரு பன்றி வடிவம் கொண்டு சோதிப்பிழம்பின் அடியைத் தேடிக்கீழே அகழ்ந்து சென்றார் பிரமன் அன்னப் பறவையாகி முடியைத் தேடி மேலே பறந்து சென்றார். ஆயிரம் ஆயிரம் ஆண்டுகள் தேடியும் அடியைக்காணாது திமாலும் முடியைக் காணாது பிரமாவும் பூமியின் மேலே வந்து சோதிக்கு அண்மையில் ஒதுங்கி நின்றார்கள். செருக்கொழிந்த இருவர் மனமும் இறைவனிடத்திலே சரணடைந்தனர். சிவபெருமான் சோதிப்பிழம்பாய்த் தோன்றியது. ஒரு மாசித்திங்கள் தேய்பிறை பதினான்காம் நாள் நள்ளிரவு ஆகும் அந்த இரவே சிவராத்திரி என்ற சிவபுண்ணிய காலமாயிற்று என்பது வரலாறு ஆகும். அன்றைய தினம் சைவமக்கள் நோன்பு இருந்து சிவலிங்கப் பெருமானை வழிபடுவர். அன்று பகல் உபவாசம் இருந்து இரவு முழுவதும் நித்திரை செய்யாது இருத்தல் புண்ணியமாகும். இத்தினத்தில் சிவன் கோவில்களில் நான்கு சாமப் பூசைகள் நடைபெறும். ஒருவரும் ஆங்காரம் ஆணவம் கொள்ளக்கூடாது என்பதை இக்கதை எடுத்துக்காட்டுகிறது. இங்கும் முடிந்த அளவு பூசை நடைபெறுவது எனக்கு மிகவும் சந்தோசமாக உள்ளது.

Skrevet af Kala 12år.



MAN SKAL HØRE EFTER SINE FORÆLDRE

Der var engang en pige som hed Sofie, hun var 9 år og havde en far, mor og en storbror og han var 12 år. Sofie har altid to hestehaler og har sort hår. Sofie går i 3 klasse og hun går til håndbold hver onsdag fra kl. 16.00 til 17.30 og hun bor tæt ved skoven. Når hun skal til håndbold skal hun igennem en skov. Sofie må ikke gå alene til håndbold hallen fordi det kan være farligt at gå i gennem den store skov. Men en dag ringer tlf. og Sofie styrtede afsted for at tage tlf. Da hun tog tlf var det mor og hun sagde at Sofie blev nød til at gå alene til håndbold fordi hendes mor har møde og hendes far har aften vagt og så har hendes storbror fodbold kamp. Så det sagde Sofie o.k til også gik hun afsted med det samme.

Da hun kom hen til håndbold hallen begyndte hun at gøre sig klar til at spille. I mens hun spillede tænkte Sofie på hvordan hun skulle komme hjem. Sofie synes at tiden gik så hurtig og lige pludelig var kl 17.30 også gjorde hun sig klar til at tage af sted. Da hun kom ud var det koldt og det sneede uden for. Sofie tænkte på de uhyggelige ting som

hun havde læst og set i TV. Da hun kom ind i skoven var det mørkt. Men heldigvis havde hun sin lygte med.

Da hun kom længere ind i skoven skete der noget, Sofie kunne se noget lys fra højre side. Først troede Sofia at det bare var noget hun tænkte. Da hun gik 6 skridt mere blev lyset større. Først blev hun bange men så blev hun nysgerrig så derfor gik hun efter lyset. Da hun kom nærmere så hun et lille hus hvor der var mange legetøj også tænkte Sofie at hun måtte ind og prøve alle de legetøj. Også gik hun stille hen til døren også åbnede hun døren og gik ind og prøvede tingene og lidt efter kom en gammel dame ind og spurgte hvad hedder du dog ?

Så svarede : " Hun jeg hedder Sofie, Men hvad hedder du "? jeg hedder Marie. " Vil du godt have noget at spise. "Ja det vil jeg godt. også gik Marie hen og lavede pande-kager med Syltetøj på også gik hun til Sofie og gav pande-kagerne. Sofie spiste 5 pandekager også var hun mæt.

Sofie så på uret den var 21.00 så sagde Sofie: " jeg skal hjem nu men så sagde Marie: " Nej du kommer ikke hjem du skal blive her også gik hun hen til døren og låste. Men så kiggede hun hen på Marie. Da hun så at Marie ikke havde ben blev hun bange. også vidste hun at det var en heks der havde Forvandlet sig til en gammel dame.

Da Sofie's mor kom hjem 21.15 og så at Sofie ikke var her blev hun bange. Da heksen havde låst døren gik hun hen til Sofie og sagde: "Nu skal jeg finde en Seng til dig. Da hun fandt en seng til Sofie lagde Sofie sig på sengen.

Også gik Heksen i seng lidt efter stod Sofie op fra sengen og gik muse stille rundt og så om der var en tlf til at ringe hjem. 5 min senere så hun nogle trapper der gik ned til et lille rum. Sofie gik ned ad trapperne også så hun en tlf. sofie begyndte at ringe hjem, så tog sofies mor tlf.

Hej mor det er Sofie jeg er blevet fanget af en Heks. Også fortalte Sofie det hele og sagde at mor skulle komme nu. Så tog Sofie's mor afsted til det sted som sofie havde fortalt om.

Da Sofies mor var kommet til Det lille hus åbnede moren vinduet og tog Sofie ud mor huskede at tage noget varmt vand med, også hældte hun varmt vand over Heksen så Heksen døde.

Også kørte Sofie og Sofie's mor hjem.

skrevet af Denesya Ram

எனது பொழுது போக்கு

பொழுது போக்கு என்றால் என்ன? என்று நாம் வினாவினால் என்ன பதில் கிடைக்கும் என்பது நாட்டுக்கு நாடு வயதுக்கு வயது இனத்துக்கு இனம் (ஆண் /பெண்) வேறுபட்டே அடையும். பொழுது போக்கு என்றால் தமது முக்கியமான கடமைகள், செயற்பாடுகள் தவிர்ந்த ஓய்வுநேரத்தில் நாம் எமது மனதுக்கும் உடலுக்கும் மகிழ்வைக் கொடுக்கும் நிகழ்ச்சிகளாகும்.

பழையகாலத்தில் அதாவது கைத்தொழில் வளர்ச்சிக்கு (industri) முன்னர் பொழுது போக்கும் தொழில்களும் ஒன்றோடு ஒன்று இணைந்து அமைந்தன. பெற்றோருக்கு பிள்ளைகள் தம் ஓய்வு நேரத்தில் உதவி செய்ய வெண்டும். எனவே எம்மைப் போன்ற சிறுவர்கள் விளையாடுவதற்கு அல்லது பொழுது போக்கு நிலையங்களுக்குச் செல்வதற்கு நேரம் கிடைப்பதில்லை. குடும்ப அங்கத்தினர் கூட்டாகத் தொழில் செய்வதோடு அவர்கள் செய்யும் தொழிலே உடற்பலத்தையும் மனமகிழ்ச்சியையும் கொடுத்தன.

இவ்வாறான நிலையே இன்னும் பெரும்பாலான வளர்ச்சி அடையாத நாடுகளில் (u-udviklings lande) காணப்படுகிறது.

ஆனால் தொழில் வளர்ச்சியடைந்த நாடுகளில் பொழுது போக்கு என்பது அவர்கள் தொழில் நேரத்தைத் தவிர வேறுபட்டு(பிறம்பாக) அமைந்துள்ளது. பெற்றோர் செய்யும் தொழில்களில் பிள்ளைகள் கலந்து கொள்வதில்லை. எனவே எம்மைப் போன்ற சிறுவர்கள் பாடசாலை தவிர்ந்த ஓய்வு நேரங்களில் பல்வேறு விதமான பொழுது போக்குகளில் ஈடுபடுகின்றனர்.

இவ்வகையில் எனது பொழுது போக்குகளாவன

- காற்பந்து விளையாட்டு
- யூப்பந்து விளையாட்டு
- நூல்வாசித்தல்
- நடனம் ஆடுதல்
- முத்திரை சேகரித்தல்
- பல்வேறு நாட்டுப் பணம் சேர்த்தல்
- கண்ணியில் (கொம்பியூட்டர்) விளையாடுதல்
- குடும்ப அங்கத்தினருடன் கலந்துரையாடல் என்பனவாகும்.

இவற்றில் ஒவ்வொரு செவ்வாய், வியாழன் ஆகிய நாட்களில் காற்பந்து விளையாடச் செல்வேன் எறக்குறைய ஒவ்வொரு சனிக்கிழமைகளிலும் காற்பந்துப் போட்டிக்குச் செல்வேன். இவ்விளையாட்டு வெளி மைதானங்களில் நடைபெறுவதினால் சுத்தமானகாற்றை நாம் சுவாசிப்பதோடு, உடலுக்கு உறுதியும் ஏற்படுகிறது. இதற்கு பிறம்பான பாதணியும், சோக்கம் அவசியம் அதனாலேயே பல மொழியில் “ கால் அணி” என்னும் பெயர் இந்த விளையாட்டுக்கு இருக்கிறது. (Football,

fusball, fodbold). ஒவ்வொரு புதன்கிழமைகளிலும் பூப்பந்து விளையாட்டுக்குச் செல்வேன். இதற்கு இருவர் சேர்ந்துகுழுவாகவோ அல்லது நான்கு பேர் சேர்ந்து குழுவாகவோ விளையாடலாம். இவ் விளையாட்டு பல ஆயிரம் வருடங்களுக்கு முன் சீனா என்னும் நாட்டில் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது.

எனக்கு மிகவும் விருப்பமான பொழுது போக்கு நூல்வாசித்தல். இதில் வரலாற்றுப் புத்தகங்களும் கற்பனைப் புத்தகங்களும் எனக்கு மிகவும் விருப்பமானவையாகும். வாசிப்பதால் ஒருவர் பூரண வளர்ச்சியை அடைகிறார் என நான் வாசித்துள்ளேன். எனது தனிமையான நேரங்களில் புத்தகப் படிப்பு மிகச் சிறந்த பொழுது போக்காகும்.

நான் பல வருடங்களாகக் கடைப்பிடித்துவரும் பொழுது போக்கு நடனமாடுதல். ஒரு கிழமையில் இரண்டு அல்லது மூன்று தடவைகள் இந்த நடனத்தை ஆடுவேன். மூன்று கலைகளிலும், இறைவனின் நடராச உருவம் நாட்டியக்கலையே உணர்த்தி நிற்கின்றது.

முத்திரை சேர்ப்பது எனது ஒரு பொறுமையான பொழுது போக்காகும். இதில் நான் வெளிநாட்டு முத்திரைகளும், உள்நாட்டு முத்திரைகளும் சேர்ப்பேன். பல் வேறு நாட்டின் பணம் சேர்ப்பது எனது மற்றொரு பொழுது போக்காகும். கண்ணியல் விளையாடுவது எனக்குப் பிடித்த விளையாட்டாகும். இதை என் பெற்றோர் வீட்டில் இல்லாத நேரத்தில் விளையாடுவேன்.

மேலே குறிப்பிட்ட பொழுது போக்குகள் யாவும் நான்தனியாக குடும்ப அங்கத்தினரை விட தனியான நேரங்களில் செய்வதாகும். ஆனால் எனது பெற்றோருடனும் தங்கையுடனும் சேர்ந்துகளிக்கும் பொழுது போக்கின் மூலம் நாம் பல் வேறு விடையங்களைப் பற்றி உரையாடுவோம். கலகலப்பாக சிரித்து மகிழ்வோம்.

இவ்வாறான பொழுது போக்குகள் யாவும் எமது உடலுக்கும் மனதுக்கும் மகிழ்வூட்டுகின்றனவாகும்.

Diina Ram, Vejle





De tre små hekse.

Engang for længe siden boede der en heks i Danmark. Hun hedder Guly og, hun var 201 år, men i menneskeår var hun 51 år. Der var mange hekse, der hadede hende, får hun var ikke så stor i højden, og det mente alle de andre hekse, at det skule man være. Derfor havde hun kun to venner, der var

ligesom hende, og de hed Lilly og Jilly.

Lilly og Jilly var søskende, de boede alle tre i et gammelt hus. En dag kom der en sælger, han solgte ting til hekse, derfor havde han et skattekort med. Guly købte skattekortet, da hun hade lukked døren og låst den, løbe hun op ad alle trapperne og sagde, her er et skattekort. De så lidt på kortet, og så sagde Lilly og Jilly, at det var et godt købe. Derefter fandt de et landkorte frem. De så, at de bode i Silkeborg, og skatten lå på Fanø. Derfor var de nødt til at sove, før de kunne tage af sted.

Næste morgn, da klokken var 9, toge de af sted. De havde kun en gammel bil og den var rød. Første kørte de til Esbjerg, og så toge de et lille skibe. Da de sejlede, var det mørkt, men det gjorde ikke så mæget, for alle folk skulle ikke se, hvad de lavede.

Nu var de endelig på Fanø, skatten lå en hale times kørlse fra der sted, hvor skibet lagde til land. De spiste noget mad, og da de havde kørte i 15 minutter, så de et skilt, det fortalte, at man ikke måtte køre længere, så de var nødt til at gå. Da de kom hen til stedet, gravede de med det samme. De ramte først noget hårdt, men de var bare sten. Så stødte de igen på noget hårdt, og nu havde de fundet skatten. De fik den op af jorden og fik den åbnet med derse trylleord.

Men hvad tro du, der er i
skatkisten? Der var
nemlig ikke guld,
sølv og diamanter.
Der var kun en stor
bog, og i bogen stod
der en historie.
Den hed "Den lille heks",
og hvis du ikke har hørt
den før, så har du hørt den nu.



Githa 12 år.

DF Aktivitethuset, Herning

தையல் நிலைய அறிவித்தல்

Herning, Sjællandsgade-9ல் அமைந்துள்ள DF கலாச்சார நிலையத்தில் ஆரம்பமாகும் தையல் வகுப்பிற்கு வந்து உதவுவதற்கு திறமையுள்ள தையல் ஆசிரியர் ஒருவர் முன்வந்துள்ளார். இந்த தையல்நிலையம் ஒவ்வொரு புதன் கிழமைகளிலும் மாலை 13.00-17.00 மணிவரை திறக்கப்பட்டு வகுப்பு நடாத்தப்படும். முதற் தடவையாக மார்க் 19ம் திகதி புதன்கிழமை ஆரம்பமாகும்.

நீங்கள் உங்களுக்கும் உங்கள் குடும்பத்தினருக்கும் தேவையான உடுப்புகளைத் தைப்பதற்கான உதவிகளையும், வழிமுறைகளையும் இங்கு பெறமுடியும். ஏற்கனவே தையல் தெரிந்தவர்களும், தெரியாதவர்களும் இங்கு வரமுடியும்.

தையல் வகுப்பில் பங்குபற்றுவதற்கு கட்டணம் எதுவும் செலுத்த வேண்டியதில்லை. ஆனால் நீங்கள் தைப்பதற்குத் தேவையான துணிவகைகளை நீங்களே கொண்டுவருதல் வேண்டும். இங்கு வருபவர்கள் ஒன்று சேர்ந்து பெரிதளவில் கொள்வனவு செய்யுமிடத்து, நியாயமான விலையில் வாங்க முடியும்.

உங்களுக்கு தையல் கற்பித்துரை முன்வந்துள்ளவரின் பெயர் Anita Birk. முதற்தடவை அவர் உங்களுடன், நீங்கள் என்ன தைக்க விரும்புகிறீர்கள், என்பது பற்றியும் மேலும் தையல் இயந்திரம், Monstre என்பவை பற்றியும் கலந்துரையாட விருப்பமாகவுள்ளார்.

விண்ணப்பம் எதுவும் தேவையில்லை. ஒவ்வொரு புதன் கிழமைகளிலுமோ அல்லது உங்களுக்கு வசதியுள்ள புதன்கிழமைகளிலோ நீங்கள் தையல் நிலையத்திற்கு வந்து நிலையத்தைப் பயன்படுத்த முடியும். ஆரம்பமாகும் தினமான 19-3-97 அன்று சமூகம் தருவது விரும்பத்தக்கது. ஆசிரியைக்கும் உங்கள் விருப்பம், தேவைகளை அறிந்து கொள்ள முடியும்.

நீங்கள் தையலில் ஈடுபடும் போது உங்கள் சிறு பிள்ளைகளை பராமரிக்க வேண்டியிருப்பின், பிள்ளைகளைக் கெண்டுவிடவரமுடியும். தேவைக்கேற்ப பராமரிப்பு ஒழுங்கு செய்து தரப்படும்.

நன்றியுடன்

Per

07-03-97

தமிழரும் மதப்போரும் (7)

கவிவேழம் பாரதிபாலன்

(முள் செடிகள் மூடப்பார்க்கும் ஒற்றையடிப் பாதையை
செப்பனிடப்படுவதான முயற்சிபோல்வதே இந்தத் தொடர் ...
சிறுவயதின் விபத்து ஒன்றினால் இதயம் பாதிப்பு; புலம் பெயர்
வாழ்வில் அதற்கான கண்டுபிடிப்பு; கேள்விக் குறியுடனான பெரிய
அறுவைச்சிகிச்சை.

இந்தக் காரணம் தவிர சென்ற கற்பகத்தில் என்னைக் காணாமைக்கு
வேறு எந்தக் காரணமும் கிடையாது.

அறுவைச் சிகிச்சைக்குச் சில நாட்களே இருந்தன.

அதிலே பிழைப்பேனா? பிழைக்க மாட்டேனா? என்ற கேள்வியினூடே
எனது சிந்தையோ தாய் நிலத்தை நோக்கியே சுற்றிச் சுற்றி
ஏக்கமிட்டது

வில் ஏர் உழவனின் இலட்சிய தியாகங்களுடன் சொல் ஏர் உழவனின்
இலட்சிய இதயம் எப்படி ஒன்று படுகின்றது என்பதை எனது
இக்கட்டான ஒரு நேரத்திலேயே மானசிகமாக உணர முடிந்திருக்கிறது.
தமிழ் மொழிக்கு உரிமை கொண்டாடக்கிடைத்ததே இந்தப் பிறப்பு.

இந்தப் பிறப்பிலே எமது தாய்நிலத்திற்கும் மொழிக்குமாக எது
கடன்ஆற்றினோம் என்ற திரும்பிப்பார்ப்பு.

மனக்கண்ணிலே தாய்நிலத்தின் பரிதாப தோற்றம்.

அப்பாலும், இப்பாலும் என நிர்க்கதியாய் அலையும் எமது மக்கள்.

அவர்களின் வேதனை படர்ந்த வாழ்க்கை...

ஊரிலே நிர்க்கதியான அந்த மக்களுக்கு சில நம்பிக்கைகளைத் தரவல்ல
தகுதி எமது புலம் பெயர் சமூகத்திடை இருந்தும் வாழா
இருக்கிறோமே என்ற அங்கலாய்ப்பு.

ஆம்

தாய்நிலத்திலே நிர்க்கதியாய் அலையும் ஒவ்வொரு குடும்பத்தையும்
புலம் பெயர் நாடுகளில் வசதியுடன் வாழும் ஒவ்வொரு சகோதரர்களும்
பொறுப்பெடுத்து அவர்களது பொருளியல் பிரச்சனைகளை நீக்கி புதிய
நம்பிக்கைகளை, இனிய பாச உணர்வுகளை ஏற்படுத்திக்
கொள்ளலாமே...

புலம் பெயர் மக்கள் ஒருகாலத்தில் தமது சொந்த நாட்டிற்கு மீளும்
போது தமது சொந்த மண்ணிலும், மக்களிலும் உரிமைப் பங்கெடுத்து
தலைநிமிர்ந்து நிற்பதற்கான ஒரே சந்தர்ப்பம் இதுவே.

இதனை யார்யார் முன்னின்று ஆற்றுவார்கள் என்பதான சிந்தனை.

இந்த ஐரோப்பியநாடுகளுக்கு பல நம்பிக்கைகளை, உயிர்ப்பாதுகாப்பை கருதி அடைக்கலம் என வந்து திருப்பி அனுப்புவதான மேற்குலகின் முடிவால் துவண்டு போன சகோதரர்களின் வாழ்வில் புதிய நம்பிக்கைகள் பிறக்கும் சாத்தியக்கூறுகள் தோன்றாதா? என்ற தவிப்பு.....

பெரிய அறுவைச் சிகிச்சையில் இருந்து தப்பி படுக்கையிலே காலத்தை ஓட்டிக் கொண்டு இருந்த போது....

முன்னர் பத்திரிகைகளுக்கு, சஞ்சிகைகளுக்கு எழுதிய அனைத்தையும் திரும்பிப்பார்க்கிறேன்.

அவற்றிலே ஒன்று, " திராவிட நாகரிகத்தில் பெண் அரசிகளே தமிழரை வழி நடத்தி இருக்கிறார்கள். தாய்வழித் தலைமையை ஏற்று, பெண் தெய்வ வழிபாடுகளுக்குள் இறங்கி இருந்த தமிழர் தம் கலாச்சாரம் தந்தைவழித் தலைமையை ஏற்ற ஆரியரால் முறியடிக்கப் பெற்றது. அதனால் தமிழர் தம் கலாச்சாரம் தடம் புரண்டு தமிழர் பின்னாளில் சேர, சோழ, பாண்டியர் என பிளவுண்டு போக நேர்ந்தது. இருப்பினும் தமிழர் தம் ஏக்கம் காலங்காலமாக தாய்மையாக எழுந்த போது தம்மால் விதிமுறைகளை நல்லபடி ஏற்று ஒழுகிட பல அவ்வைப் பாட்டிகளைப் படைத்து அதன் வழியொழுகி இருக்கிறார்கள்."

எனது ஆய்விற்கு இலக்கிய, வேத, புராணங்களை உட்படுத்தவது அறிவியலுக்கு ஒவ்வாதது என்பதாக சில முற்போக்கு எழுத்தாளர்கள் கருதுகின்றனர்.

எனது ஆய்வுகளுக்கு இலக்கிய, வேத, புராணங்கள் விவிலியம், மகாவம்சம் என்பவை உட்படுத்தப்படுவது நியாயமானதே!" என்பதை கற்பகம் வாசகர்களுக்கும் கூற வேண்டியுள்ளது.

உலகில் மறைந்துபோன மொழிகளை, கடல் கொண்ட நகரங்களின் நாகரிகத்தை மீட்டெடுக்க ஆய்வு செய்து வரும் கொந்தரோவ் என்பவர் முற்போக்கு நாடாம் சோவியத்தின் அறிஞராவர். அவர் 'THE RIDDLE OF THREE OCEANS' என்னும் ஒப்பற்ற நூலில், "பல்வேறு மக்கள் பகுதிபிளரிடையே வழங்கிய புராணக்கதைகள், கிராமியக்கதைகள், கற்பனைக் கதைகள் இவற்றில் இருந்து கற்பனை, பொய்மை இவற்றை நீக்கி வடித்து எடுப்போமானால் காலத்தை மறைத்து நிற்கும் வரலாற்று நிகழ்ச்சிகளைக் காணமுடியும்."

" இன்று, கீழை நாடுகள் பற்றிய ஆராய்ச்சியாளர்கள் கிறிஸ்தவ, யூதப் புனித நூலான விவிலியத்தை மகத்தானதொரு வரலாற்றுக் கருவூலமெனக் கருதுகின்றனர்.

உண்மை நடப்புகள் கதைமாந்தர், மக்கள், நகரங்கள் ஆகியவை கற்பனை, கவிதை என்னும் பிணைப்பில் இருந்து விடுவிக்கப்பட

வேண்டி இருப்பதால் விவிலியத்தில் காணும் ஒவ்வொரு இயற்பெயர்ச் சொல்லையும் பூகோளப் பெயரையும், நிகழ்ச்சியையும் நாணையும் நன்றாக ஊன்றிப் படித்தறிய வேண்டி உள்ளது."

"ஆய்வாளர்களால், பின்னாளில் மண்ணுக்கு அடியில் இருந்து மொசபதேமிய நாகரிகத்தை தோண்டி கண்டுபிடிக்க அன்றைய பெரும் புலவர்களால் பாடப் பெற்று செவிவழி கேட்கப் பெற்றுவந்த வர்ணனை, கற்பனை நிறைந்த பாடல்களும், விவிலியக்கதைகளுமே ஆதாரமாக இருக்கின்றன" என தெரிவித்திருக்கிறார்.

மேற்படி சோவியத் பேராசிரியர் மாத்திரமல்ல, ஐரோப்பிய, அமெரிக்க பல்கலைக்கழகங்களும் எமது புராண இதிகாசங்களை அறிவு பூர்வமாக ஆய்வு செய்து வருகின்றன. மிக்காலா எனும் புகழ் பெற்ற தொல்பொருள் ஆராய்ச்சியாளர் அறிவியல் தகவல்களுக்கு வேத புராணங்களை உடன்பாடாகக் காண்கிறார்.

இருக்கு வேதத்தில் நோர்வீஜிய, சுவீடிய, காகேசியம் முதலிய மொழிச் சொற்கள் காணப்படுகின்றன.

ஆரியர் இந்தியாவுக்குள் நுழைந்தபோது, வானுற ஒங்கி உயர்ந்து நின்ற மலையை 'வானம்' எனும் பொருள் படும்படியாக 'ஹிமாலய' என அழைத்தனர். அதுவே தமிழில் இமயமலை என வழங்கப் பெற்றது.

டேனிஸ் மொழியில் வானத்தை HIMMLEN என அழைத்ததையும் நோக்குக.

பல பக்கங்களைத் தாங்கி நூல்வடிவில் வரவேண்டிய ஆக்கம் ஒன்று எழுத்தாளன் ஒருவனைப் பிரியும் நேரம் பொல்லாத நேரமாகவும் இருந்துவிடுவதுண்டு.

கட்டுரையானது முண்டியடித்துக் கொண்டு தலைகீழாகச் சுருக்கமுற்று அவ்வை உண்ட நெல்லிக்கனி என்பது, அதிகமான் உண்ட நெல்லிக்கனி என்பது போன்ற அச்சப் பிழைகளையும் தாங்கி தலைப்பு உப தலைப்புகள் நீங்கி எதிரும் புதிருமான கருத்துக்களாக கட்டுரையானது வெளியே உலா வரும் போது....

"காத்திருந்த வாய்க்குக் கரும்பு கிடைத்தது போல்

பூத்த சமயம் இது புளகாங்கிதம் அடைந்ததேன்."

என விமர்சகனோ கூரம்புகளைத் தாங்கிப் புறப்பட்டு விடுவான். அப்போது, எதிர்க் கணை விடுவிக்கக் கூடிய தகுதி அந்த எழுத்தாளனிடம் இருந்தும் கூட, நோய்ப் படுக்கையானது அந்த எழுத்தாளனை இழுத்துக் கொள்ளும் போது

"உலகில் அந்த எழுத்தாளனை விட பாவப்பிறப்பு யாருமே இருக்க முடியாது என்றே வாசகர்களைக் கலங்கவைக்கும். சிலரோ,

“சிகண்டியால், வீட்டுமர் பின்வாங்கி விட்டாரோ? ” எனவும் தப்புக் கணக்குப் போடுவர்.

ஆனால் அந்த இலட்சிய எழுத்தாளனோ “ இவை எல்லாம் தனது குழந்தைகளின் குறும்புத்தனமே!” என ஏற்று ஒதுங்கித் தனது கடமைகளைத் தடங்கல் இன்றி செவ்வனே ஆற்றி வருவன்.

இத்தகைய மனோபக்குவங்கள் இலட்சிய எழுத்தாளர்களுக்கு மாத்திரமல்ல உலகின் மூலை முடுக் கெல்லாம் ஒற்றுமை இன்றி கீழ்மையுற்று தத்தளித்து வாடும் எமது தமிழினத்திற்கு மிக மிக அவசியமே!

தமிழர்தம் எதிர்காலத்தை ஒளிமயமாக்கும் இரகசியம் இதுவே ! கற்பகத்தின் இந்தப்பக்கங்கள்” ஒற்றையடிப் பாதை செப்பனிடப்படும் பணியாக அல்லவே ? அப்பர் சுவாமிகளின் உழவாரத் திருப்பணியாகவே அல்லவா இருக்கிறது.” என உள்ளம் உவக்க முடிகிறது அல்லவா? இந்த உவகைகள், தெளிவுகளுக்குப் பின்னே முன்னைய இதழின் தரிசனம் மறு இதழிலும். . .

(தொடரும்)

தமிழ்நாடு

தமிழ் டென்ஸ் தோழமை ஒன்றியம் நடத்தும் கலாச்சாரவிழாவும் கன்காட்சியும் ~ 1997

நாடகங்கள், பலவிதமான போட்டிகள், நடன, இசை நிகழ்ச்சிகளில் பங்கு பற்ற விரும்புபவர்கள், விழாவானது எவ்வாறு அமைந்தால் நன்றாக இருக்கும் என ஆலோசனை கூறவிரும்புபவர்கள், புதிய நிழ்ச்சிகளை அறிமுகம் செய்ய விரும்புபவர்கள், உங்கள் பிரேரணைகளை 30.06.97 ற்குப் பிந்தாமல் எழுத்து மூலம் எங்களுக்கு அனுப்பும்படி கேட்டுக் கொள்ளுகிறோம்.

விழா நடைபெறும் திகதி வெகுவிரைவில் அறிவிக்கப்படும்.

தொடர்பு கொள்ள வேண்டிய முகவரி இதழின் கடைசிப் பக்கத்தில் உள்ளது.

நாவற்பழங்கள்.

.....முல்லையூரான்.....

1960

வெளி

முற்றத்து மணற்பஞ்சு பரவி
சுட்டுவிரலெடுத்து ஊன்றி- நான்
"அ" எழுதிய காலமது.
இடைவழுகும் காற்சட்டை இறுக்கிக்கட்டி
புல்லிலும் பூவிலும், புழுதிக்கடலிலும்
புழுகாய் ஓடிப்பாடி, ஆடி
மனதலர்ந்து
விளையாடிய காலமது.
காடும், வயலும்,
நான் ஓடிடும் மேனியாய்
விரிந்துகிடந்தாள் வன்னிப் பெருமகள்.
நான் அவள்மீது ஓடியபோதெல்லாம்
தடக்கி விழுத்தி முத்தங்கள் தந்தாள்.
கடலும், குளமும், பொழியும் மழையும்
மாடும், ஆடும், வீசும் காற்றென-நான்
சவாரிசெய்திட தந்து மகிழ்ந்தாள்-அந்த
முல்லைநிலத்தினள்.

மனமறியேன், பயமறியேன்
ஊரறியேன் உலகறியேன்
ஆனால் அப்போதெல்லாம்
என் அம்மாவைமட்டும்தான்
எனக்குத் தெரியும்.

எங்கள் ஊரின் ஓரப்பகுதியாய்
அலம்பல் பற்றைகள் சூழ
தின்றிட நற்சுவையுறு பழங்கள்மேவ
நாவல்மரங்கள் நிறையவே இருந்தன.

வெயிலைத் தூக்கிக்கொண்டு திரிந்ததில்
கறுத்தவென் தோலென்ன
நாவற்பழங்களும் அவை வடிவாய் இருந்தன.

புழுதியில் விழுந்த அரசியின் கண்கள்போல்
மணலைக் ஓட்டிக் கொஞ்சி
நசிந்துகிடக்கும் பழமெடுத்தாதி
தின்றுதுப்பி மேலே பார்க்க
நடராசாதான் உலுப்பி உலுப்பி
பழமழை பொழிவான்.

அப்போதும்
பக்கத்துக் கிளையில் பசுங்களி ஒன்றும்
பழங்களை உண்ணும் பயமேதுமின்றி.

எனது அம்மா பச்சைச்சேலை கட்டியிருந்தால்
அந்த நாவல் மரங்கள்போல் அழகாய் இருப்பாள்.

இந்தப்பூமி உருள்வதே தெரியாத
அன்றைய எனக்கு
அந்த
மீசையில்லாத நாவற்பழங்களில் மட்டும்
அத்தனை ஆசை.

கார்த்திகைப்பூக்கள் வெளிக்கிட்டு வந்து
கான்களைச் சோடிக்கமுன்னம்
அந்த வருசத்து
நாவல்பழ அழகிகளின் எண்ணம் நாவிடை

அலைபாய்ந்த மண்போல் ஈரமாகும்.

காலம் மீண்டும் மீண்டும் புரண்டு படுத்தது.
காலம் மீண்டும் மீண்டும் புரண்டு படுத்தது.

1969

விதைப்பு:

ஓர்நாள்

நான் என்னைப் பார்த்தபோது

மூக்குக்குகீழே மயிர்கள் பிறந்திருந்ததை

அந்த கண்ணாடி அக்கா தூக்கிக் காட்டினாள்.

இப்போதுதான் அவர்கள் வந்தனர்.

எனது நாவல் மரங்கள்

வளைக்கப்பட்டன.

சுற்றிச்சுற்றி முள்வேலிகள்

அதற்குள் அவைகள்

அழுதனவோ நானறினேன் - ஆனால்

நான் குண்டுசிபோலளவு கோபப்பட்டேன்.

கண்விழித்து

காலையிலே முகம் வழித்து

பந்தடித்து வேறொர்மொழிபேசி

கையிடுக்கில் வெள்ளை வீடி எரிய

மாலையிலே "மானல்" ஹோட்டலுக்கு

கால்நடையாய் வந்து

ரீ குடித்துப் போவர் அவர்கள்.

ஏதும் தொழிலறியார், சோம்பிக் கிடவார்

ஆனாலும் ஏதும் செய்யார்

வயல் செய்யார் மீன்பிடிக்கார்

கள்ளிறக்கார், காரோட்டார் - ஆனாலும்

ஏனவர்கள் வந்தாரென்று

காரணமோ நானறியேனப்போ.....தொடரும்

பித்தாக்கும் பேதையே!

ஆடைக்குள் ஆடுது அழகு-என்னுடன்
ஆனந்தம் கொள்ளட்டும் பழகு
ஆடைக்கு அதிகாரம் கொடுப்பதோ-தினம்
ஆவலுறும் கண்ணுக்கு தடுப்பதோ!.

கூந்தலோ சாமரை வீசுது- தென்றல்
கூசாமல் காதலோ பேசுது
ஏந்தலே விரல்களால் கோவிடு-அந்நேரம்
என்மார்பில் மலைகளை மோதவிடு!

இதழோரம் மையிற்கு தேன்வார்ப்பு-அப்போது
என்னதரம் அடைவதோ வீண்பார்ப்பு
சிதறாதோ சிலதுளிகள் என்பக்கம்-இந்த
சீவனின் உயிரோ உன்பக்கம்!

சிற்றிடையோ கண்ணுக்கு விருந்தாச்சு-அம்மாடி
சிந்தனையோ வட்டமிடும் பருந்தாச்சு
முற்றாக மூடுவிழா சிலநாளே-அப்பாலோ
முறையற்ற திறப்புவிழா பலநாளே!

- : பரம் : -

XX

நிறைவு கொண்ட ஒரு இலக்கிய விழா!

டென்மார்க் பில்லாண்ட் உள்ளூராட்சி சபை எல்லையில் VORBASSE SKOLEN மண்டபத்தில் கடந்த வாரம் அதாவது 03.05.97 சனிக்கிழமை பிபகல் 15.30 மணிக்கு திரு. திருமதி சுப்பிரமணிய ஐயர் தம்பதியர் அவர்களால் மங்கள தீபமேற்ற, வேலணையூர் பொன்னண்ணாவின் வெந்தவனம் என்னும் அவரின் இரண்டாவது கவிதைத்தொகுதி வெளியீட்டு விழாவானது பிரபலநாவலாசிரியர் திரு.கே.எஸ் துரை அவர்களின் தலைமையில் ஆரம்பமாகியது.

மேற்படி விழாவை தலைமைதாங்கிச் சென்ற திரு கே.எஸ் துரை அவர்கள் தமது தலைமையுரையில், புலம் பெயர் மக்கள் மத்தியில் இன்று கிடைக்காது ஒன்று என்னவென்றால் அது நேரம். அந்த நெருக்கடி வாழ்க்கை க்குள்ளே ஒருவன் இலக்கிய துறையில் இறங்கி தன்னால் இயன்ற தமிழ் பணியை செய்கின்றான் என்றால் அவன் உண்மையில் பாராட்டுக்குரியவனே! இந்த கடினமான பணியில் திரு பொன்னண்ணா அவர்கள் கடந்த நாலு ஆண்டுகளுக்கு

முன்பு தொடங்கி " நிலமாகி " என்னும் கவிதை நூலை வெளியீடு செய்தார். அதில் பெரும் கை நடட்டத்தை ஏற்றும் அவரின் தமிழ்ப்பணி அவரை சளைக்கவைக்காது இன்னும் இந்த வெந்தவனத்துடன் எதிர்நீச்சல் போட இன்றும் தனி யொருமனிதனாக இந்தவிழாவை நடாத்திக் கொண்டிருக்கிறார், ஆகவே இவரின் இந்த தமிழ்ப் பணிக்கு அனைவரும் கைகொடுத்து உதவவேண்டும் எனவும் தலைமையுரையில் கூறியிருந்தார்.



அவரைத் தொடர்ந்து யாழ்

பல்கலைக்கழக முன்னாள் விரிவுரையாளர்

திரு க. ஆதவன் அவர்கள் முன்னுரை வழங்கும் போது நாடறிந்த பொன்னண்ணா என ஆரம்பித்திருந்தார். மண்டபத்துக்குள் வரமுன்பு, இவ்விழாவிற்கு பத்துப் பேர் வருவார்களா என எனக்குள் ஒரு கேள்வியை போட்டுக் கொண்டு தான் நுழைந்தேன் ஆனால் இந்த மண்டபத்திற்குள் நுழைந்து இந்த மக்கள் கூட்டத்தை கண்டதும் அந்த கேள்விக்குறி தவறானது அவர் கூறியது நூற்றுக்கு நூறு உண்மையே என உணரக்கூடியதாக இருந்தது. ஒரு கவிதைத் தொகுதிவெளியீடான ஒரு இலக்கிய விழாவிற்கு இந்த பெரியகூட்டத்தை இங்குதான் நான் காண்கிறேன்.

திரு க. ஆதவன் அவர்கள் தனது முன்னுரையில் தொடர்ந்து கூறுகையில் கவிஞர்கள் வாழ்வில் என்றும் வறுமையே கொடிகட்டிப் பறக்கின்றது என்பதற்கு ஒரு ஆதாரத்தையும் எடுத்துக் கூறினார். "சில மாதங்களுக்கு முன்னதாக கொப்பன்கேசனில் நடந்த ஒரு உலக கவிஞர்கள் பற்றிய ஆய்வு கருத்தரங்கில் கவிஞர்கள் அனைவரும் இருக்க ஒரு சொந்த வீடற்ற சொந்த முகவரியற்ற இலக்கியவாதிகளாகவே இருப்பதாக அந்த ஆய்வின் இறுதியில் கூடிய பல பத்திரிகைகள் செய்தி வெளியிட்டுள்ளன." அது ஏன் என்றால் தங்கள் இலட்சிய துணிவால் பெரும் செயல்களில் ஈடுபட்டு கைப்பொருளும் அழிந்து கடனும் பட்டு இறுதியில் கடன் காறனாகிறான் ஒரு இலட்சிய நோக்கம் கொண்ட இலக்கிய வாதி என்பதே என் கருத்து. இந்த சூழ்நிலைக்கு பொன்னண்ணா அவர்கள் தள்ளப்பக்கூடாது என நான் இறைவனை வேண்டுவதோடு இங்கு கூடியிருக்கும் இந்த மண்டபம் நிறைந்த அவர்களின் வாசகர்கள் அந்த நிலைக்கு அவரை தள்ளிவிடமாட்டார்கள் என நம்புகிறேன் என்று கூறி தனது உரையை முடித்துக் கொண்டார்.

அடுத்து தொடர்ந்து நடந்த நூல் விமர்சனத்தில் திரு.கே இராமநாதன் அவர்கள் விமர்சனத்தை தொடங்கி வைக்க திரு.க. ஆதவன் அவர்களும் திரு. முரளிதாஸ் அவர்களும், திரு கமலநாதன் அவர்களும் திரு. தி அருளானந்தராசா

அவர்களும் வெந்தவனம் எனும் நூலை மிகவும் ஆழமாக ஆய்வு செய்து விமர்சித்தார்கள். நூலை சபையில் வருகைதந்திருந்த திரு.க. ஏரம்பமுர்த்தி அவர்கள் வெளியீடு செய்து வைக்க முதல் பிரதியை பிரபல வர்த்தகர் இ. மனோகரன் அவர்கள் பெற்றுக் கொண்டார்.

அதைத்தொடர்ந்து விமர்சன முடிவில் தி. பொன்னண்ணா அவர்கள் பதிவுரை கூறுகையில் வெந்தவனம் நூலில் உள்ள கவிதைகளை படிக்கும் போது ஒவ்வொருவரும் அறிவால் படிக்காமல் இதயத்தால் படிக்க வேண்டும். ஏன் எனில் அதில் ஆழமான பல உணர்வுகள் உள்ளே மறைந்து கிடக்கின்றன எனக் கேட்டுக்கொண்டார். நான் இந்த நூலில் உங்களுக்கு தலைவாழை இலை போட்டு ஐந்து வகை கறியோடு சாதம் தரவில்லை. ஏன் எனில் நீங்கள் தூங்கிவிடுவீர்கள் என்பதால். இந்த வெந்தவனம் கவிதை நூல் என் வெந்தமனதில் இருந்து புறப்பட்ட வெந்த தாயக உணர்வுகள் இதனால் இங்கே நான் தந்திருப்பது நம் தாய் மண்ணில் சொந்த வீட்டு முத்தத்தில் பூத்து காய்த்து, கனிந்து நின்ற மாமரத்தில், மாதுழையில் பலாமரத்தில் செல்பட்டு சிதறியகாய்களையும், பிஞ்சுகளையும் கனிந்த பழங்களையும் பொறுக்கி எடுத்து பொட்டலம் கட்டி உங்களிடம் தந்துள்ளேன். நீங்கள் படித்து தேவைக் கேற்ப சுவைத்துக் கொள்ளுங்கள் அத்தோடு இங்கு விமர்சகர்கள் நீங்களே படித்து எனக்கு உங்கள் கருத்துக்களை எழுத்தில் தாருங்கள் என்றார்.

இதனைத் தொடர்ந்து "வெந்தவனக்காற்றடித்தது" என்ற தலைப்பில் கவியரங்கம் நடைபெற்றது. கவியரங்கிற்கு திரு. ஆதவன் அவர்கள் திரு M.C. லோகநாதன் அவர்களும், திருமதி நாகேஸ்வரி சிவராசா அவர்களும் திரு எஸ் சிவஞானம் அவர்களும், திரு பொன்னண்ணா அவர்களும் பங்கு கொண்டார்கள்.

அதைத்தொடர்ந்து தந்தையும் மகனும் என்ற தலைப்பில் ஒரு வழக்காடு மன்றம் நடைபெற்றது. வழக்காடு மன்றத்திற்கு திரு கமலநாதன் அவர்கள் தலைமை தாங்க திரு.தி ஸ்ரீதரன் அவர்களும், திரு இலங்காநிலகம் அவர்களும் திருமதி மல்லீஸ்வரி ஆதவன் அவர்களும், திரு தவேந்திரன் அவர்களும் பங்கு கொண்டனர்.

இடையிடையே செல்வன் டின்னா இராமநாதன், செல்வி டெனிசியா இராமநாதன் ஆவர்களின் நடன நிகழ்ச்சிகள் நடைபெற்றது.

கூட்டத்திற்கு வருகைதந்திருந்த அனைவருக்கும் சிற்றுண்டி, உணவு, குளிப்பானம் என்பன வழங்கப்பட்டது. கூட்டம் மீண்டும் பொன்னண்ணாவின் நன்றியுரையுடன் இனிதே முடிவு பெற்றது. இந்த விழா ஒரு நிறைவுகொண்ட தரமான இலக்கியவிழா என அனைவரும் மனதார கூறிச்செல்ல என் காதுகளில் இந்த ஒலி வந்து விழுந்தது.

- ஊர்க்குருவி -



எங்கு நீ வாழ்ந்தாலும் தான் என்ன!

எங்கு நீ வாழ்ந்தாலும் தான் என்ன !
 எத்திசைக்கு நீ பறந்தாலும் தான் என்ன...!
 பஞ்சணையில் நீ படுத்து.....!
 பால் பழங்கள் புசித்தாலும் தான் என்ன.....!
 என் தங்கத் தமிழா!
 நீ...தொட்டு விளையாடிய சொந்த மண்ணை...
 உன் கரம் பட்டு விளையாடிய அந்த புழுதிமண்ணை.
 உன் நா உண்டு சுவைத்த அந்த புத்துமண்ணை.....
 உன்னை வாழ்தி!வழியனுப்பி வைத்த, அந்த குருதி மண்ணை
 மறந்து நீ வாழ்தால், உன்பெயர் மனிதமில்லை.....

அகிலத்தில் அரைவாசி தேசத்தில்-
 அகதியாய் உன்னினத்தார்.....
 அன்னாட்டு வாழ்வுருமை.....
 அவர்பெற்ற போதினுலிரும்.....
 ஆறாக், ஆறாத்துயரம்.....
 அவர் நெஞ்சத்தில், அனுதினமும்...
 எந்த உருமைதனை யாம் பெற்ற போதும்.
 எம் பெயரோ!அகதித் தமிழன்தான்!....அகதித் தமிழன்தான்!!
 என்றா! மாறும் இந்த நிலை...?
 எமக்கொரு!சொந்த மண் இல்லாதவரை.....
 அந்தமண் கேட்டு! உயிர் கொடுக்கும்.....
 அந்தனை பேரும் நம் உதிரமடா.....
 எங்கு நீ வாழ்ந்தாலும் தான் என்ன....தமிழா
 அவர்பணி வென்றிட, உன்பணி தொடரடா.....!
 உன்கரம் நீட்டடா! உன்கரம் நீட்டடா.....!

புல்லுக்காய் மறுகாடு புலம்பெயர்த பசுவும்.
 நெல்லுக்காய் மறுதேசம் புலம்பெயர்த புறாவும்.!
 தன்வீட்டை, தன்கூட்டை.....
 தன்னினத்தை, தன்னுறவை மறந்தனவா.....? நீயும்
 புக்காரோ தான் போடும் குண்டுக்குத் தான் பயந்து-
 பூமியடி வெட்டி புதைகுழிபோல்.....!
 பதுங்கு குழிதான் வாழ்ந்து.....!பசிக்காக
 கல்லடுப்பு தான் மூட்டி.....
 கஞ்சிதனை காச்சுகையில்.....
 செல்லடி தான் பட்டு.....உடல்
 சிதறுகின்ற உன்னினத்தார் உயிர்வாழ.....
 எங்கு நீ வாழ்தாலும் தான் என்ன தமிழா! நீ

உண்ணாமல் தான் இருந்தாலும் உதவுட்டா!
உதவாட்டி நீ என்ன உதிரமடா.....?

எங்கு நீ வாழ்தாலும் தான் என்ன.....இளந்தமிழா!
எம்மொழியை நீ படித்தாலும் தான் என்ன.....!
அந்தமொழி இருந்து நல் அறிவுதனை பெற்றிட்டா.....
விஞ்ஞானம், தொழில் நுட்பம், விரும்பிகற்றிட்டா.....!
நானை மலரும், அது நம்பிக்கை! தமிழிழம்.....
நீயும் அதில் பங்கு எற்றிடவே வேண்டிவரும்
அந்த உன் அன்னைத் தமிழ்மண்.....
அடையட்டும் உன்னால் பெருமையடா.....
தொங்கு பாலங்களும் தொடர் கொண்ட மாளிகையும்
ஆழக்குடைந்து அடியோடும் மின்றையிலும்...
ஆகட்டும் உன்னால்! உன்தாய்மண்ணில்.....
அதற்காக கற்றிட்டா பல கல்வி கண்ணியிலே.....
கற்றிட்டா பல கல்வி கண்ணியிலே.....

மண்ணின் சுவையறியா.....
மரமுண்டா...? செடியுண்டா...?
மாதாவின் பாலின் சுவையறியா....
பாலகரும் தானுண்டா.....?
கடல் நீரின் சுவையறியா.....
கடல் மீனும் தான் உண்டா....?
தமிழ் மாலாட்டின் சுவையறியா.....?
தமிழனும் தான் உண்டா.....?
எங்கு நீ வாழ்தாலும் தான் என்ன...தமிழ்ச்சி தாயே.....!
தமிழோடு உணவுட்டி! தமிழ்மண்ணின் பாசமதையுட்டும்.....!
தமிழ்த் தாலாட்டில் உறங்கவை! உன் பிள்ளைகளை.....
தமிழ்த் தாலாட்டில்
உறங்கவை....உன்பிள்ளைகளை....இல்லையேல்
நானை உன்பிள்ளை! கேட்பான் உன்னையே!
நீ தமிழனா? என்று

பன்னாட்டு வாழ்கையிலே! மனதை....
பறக்க விட்ட சில பெற்றவர்கள்.....
என்னாடு என்றால் எமக்கென்ன.....
என்பிள்ளை, பன்னாட்டு மொழியாம்....
ஆங்கிலத்தை கற்றாலே பெருமையென்று.....
பறக்கின்றார்! நாடு விட்டு நாடு.....
எங்கு நீ வாழ்நாலும் தான் என்ன.....இளந்தமிழா.....!
உன் அன்னை மொழி தமிழை.....

உன் உள்ளத்தால் தான் ஏற்று....
உன் உதிரத்தில் சேத்து விடு.....
ஏன்...என்றால்.....நீயும் நாளை
நாடி செல்ல வரும்!..... நிச்சயமே
நாடி செல்ல வரும்...! நிச்சயமே.....!

எங்கு நீ வாழ்ந்தால் தான் என்ன.....
வங்கியிலே மாதம் பல ஆயிரம்.....
தங்காமல் வந்து விழும் என்று.....
பெரும் கல்வி கற்று, பேரறிவை தான் பெற்று.....
போட்டி, பொறுமை, என்ற கன்றாவி.....
பூசலுக்குள் போட்டு பூட்டிவிட்டு.....சாபம்தான் பெற்ற.-
தாழம் பூவாகி! நற்பணியைதான் மறந்து.....
நமக்கென்ன என்றிருக்கும்.....
இலக்கிய, எழுத்தாளர், கலைஞர்கள் கூட்டமே.....!
எழுந்து தான் வாருங்கள்! உங்கள் பணிதொடர.....
அன்னை தமிழன் ஆழம் நறை ஆற்றல்களை.....
எம் எதிர்கால சந்ததி ஏற்றமுடன் கற்றுணர.....
நம் அடுத்த சந்ததிக்கு அது உரமாய்
தானிருக்க-இல்லையேல்
நாளை உலகம் நமைத் தூற்றும்..... தெரு
நாயினும் கேடாய் எம்மைப் பழிக்கும்.....

கவியரங்க, கவிதை
வேலைசெய்யுர் பொன்னணர்



கற்பகம் ~ 13 ந்து

ஆக்கங்கள் அனுப்பிரும்புபவர்கள் 15.07.97
ற்குப்பிந்தால் அனுப்பும்படி கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.



விரைவில் எதிர் பாருங்கள்:

“ தமிழ் நலா ”

(உலகத் தமிழ்ப் பண்பாட்டு இயக்கத்தின் இஸ்கன்டி நேவியத் தமிழ்ச் சஞ்சிகை)

பிரதம ஆசிரியர்: கவிஞர் தேவிதாசன் (திரு.சு. சண்முகானந்தராஜா,
டென்மார்க்)

உதவி ஆசிரியர்: கவிஞர் பரம் (திரு.கபரமநாதன், டென்மார்க்)

நிர்வாக ஆசிரியர்கள்: கவிஞர் அருண் (திரு. சி. சிவஞானம்,
டென்மார்க்)

கவிஞர். சி. சோமஸ்கந்தன், கவீடன்

கவிஞர். உதயகுமாரன், நோர்வே

ஆலோசகர்: கவிவேழம் பாரதிபாலன்

(தலைவர், உதய இயக்கம் இஸ்கன்டிநேவிய நாடுகள்)

முதல் இதழிலே ஒலிக்கும் விசேட குயில்கள்

“ டாக்டர். உ. வே. சாமிநாதையருக்குப் பின்பே சில பணிகள். . . ”
(சுதந்திரன், டென்மார்க்)

“ ஒரு தென் அமெரிக்கத் தமிழனின் நாட்குறிப்பிலே . . . ”
(இந்திரசித்து)

“ திருக்குறளே தமிழர்தம் புனித வேதம் ”
(டாக்டர். ஆர். என் வீரப்பனார்)

“ மாயாக்கள் திராவிடர்களே ! ”
(கவிவேழம் பாரதிபாலன்)

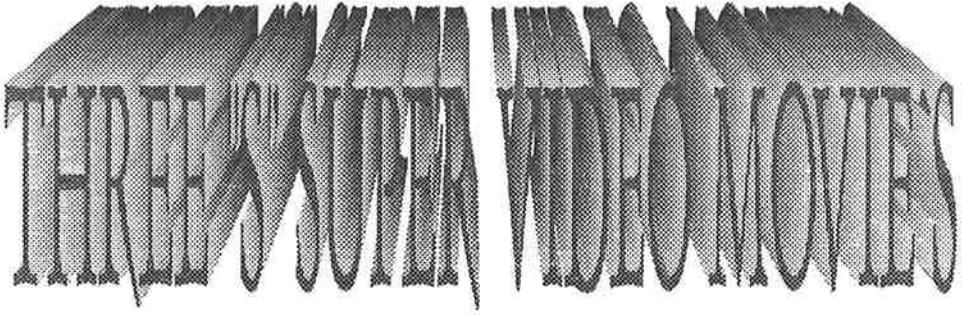
இதை தவிர பர்மிய, ஆபிரிக்க, மொரிசியஸ் தமிழர்களின் குரல்களும் ஒலிக்கும்.

எமது எழுத்தாளர், கவிஞர்களின் ஆக்கங்கள், ஆலோசனைகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

தொடர்புகளுக்கு: Editor

Bjergmarken 42-5. th

4300 Holbæk.



பிறந்தநாள் விழாவா?

பூப்புனித நீராட்டு விழாவா?

திருமண வைபவமா?

மற்றும் நாட்டிய நாடகம் போன்ற எந்தவிதமான கலாச்சார நிகழ்வுகளாயினும் குறுகிய நாட்களில் குறைந்த செலவில் தரமான வீடியோ மற்றும் கலர் புகைப்படங்களை உங்கள் நெஞ்சை விட்டு நீங்கா வண்ணம் அதிதல்லியமான முறையில் வீடியோ புகைப்படங்களாக பெற்றுக்கொள்ள நீங்கள்

நாடவேண்டிய ஒரே ஸ்தாபனம்

THREE "S" SUPER VIDEO MOVIE'S

தொடர்புகளுக்கு :
சீலன்

97215923/21268140

97213848

(சென்ற இதழ் தொடர்ச்சி)

புலம் பெயர் இலக்கியத்தின் புதிய போக்குகள்

சி.சிவநாதன்

அ. அழகியல் தன்னுணர்வு:

எடுத்துக்கொண்ட கதைப் பொருளில் ஒன்றிவிடாமல் தங்களது ஊடகம் கலைவடிவம் குறித்த உணர்வோடு கலைப்படைப்பை உருவாக்குதல், நாவல் படைப்பு பற்றிய பிரச்சினைகளை நாவலிலே கையாள்வதும், தூரப்படுத்தல், அந்தியமாதல் போன்ற விளைவுகளின் மூலமாக நாடக உருவாக்கம் பற்றிய உணர்வை நாடகப்போக்கில் கடைப்பிடித்து நடப்பது நாடகம்தான் என்கின்ற உணர்வை பார்வையாளரிடம் தொடர்ந்து தக்க வைப்பது இதற்கான எடுத்துக்காட்டுகளாகும்.

ஆ. சமகாலத் தன்மை, எதிர்ப் பொருட்களை அருகருகே அமைத்தல், வெட்டித் தொகுத்தல் முதலியன: நேற்று, இன்று, நாளை என நோர்கோட்டுக் கால வளர்ச்சியில் கதையை வளர்காமல் முக்காலங்களையும் ஒரே களத்தில் குவியக் கூடிய உளவியல்களை வளர்ப்பது. ஒரு பொருள் குறித்துப் பல்வேறு பார்வைக் கோணங்களையும் அருகருகே அமைத்துக் காட்டுவதன் மூலம் உருவாக்கப்படும் உள வளைவைக் காட்டிலும் பன்மடங்கு அதிக விளைவை ஏற்படுத்துவதோடு மட்டுமல்லாமல் புதிய பரிமானங்களையும் எட்டுவது.

இ. முரண், இரட்டை நிலை, உறுதியின்மை முதலிய:

பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டின் இறுதியில் ஏற்பட்ட முதலாழித்துவ நெருக்கடியும், முதலாம் உலகப் போரும் டிப்ராக்வி (De Broglie), எய்சன் பர்க் (Heisenberg) போன்ற இயற்பியல் அறிஞர்களின் பொருளின் தன்மை குறித்து அதுவரை நிலவிவந்த ஒற்றைப் பார்வைகளுக்கு மாறாக முன்வைத்த இரட்டை கோட்பாடுகளும் ஏற்படுத்திய உள அதிர்ச்சி இவ்வாறு கலையில் வெளிப்பட்டன. எல்லாம் தெரிந்த நம்பற்றுகரிய கதை சொல்பவர் என்கிற நிலையிலிருந்து படைப்பாளி வழுவூ, குறுகிய எல்லைக்குட்பட்ட (தவறானவை உட்பட) பன்முகப் பார்வைகளையும், முரண்களையும், முடிவை வாசகனுக்கு விட்டுவிடும் முடிவற்ற தன்மையும் இலக்கியப் படைப்பாக்கி அதன் மூலம் முரணற்ற சித்தரிப்புகளில் காணக்கிடைக்காத உளத்தாக்கங்களை வாசகனின் ஆழ் மனதில் ஏற்படுத்துவது.

ஈ. முழுமையான மனத ஆளுமையின் சிதைவு:

எதார்த்த வாத இலக்கியங்களிலும், அதற்கு முற்பட்ட புனைவியல் இலக்கியங்களிலும் (Romantic Literature) செய்யப்பட்டது போல சமூகத்துடன் ஒன்றித்துச் செயற்படுகிற, சிதறுண்டு போகாத, முழுமையான, முரணற்ற, எளிதில் வரையறுக்கத் தக்க ஒருமையான, பாத்திரப் படைப்புக்களை உருவாக்காமல் தீர்க்க இயலாத குழப்பம் மிக்க, உளவியல் போராட்டக்களமாய் அமைந்த பாத்திரங்களை உலவச் செய்வதன் மூலம் மையம் சிதறுண்ட இன்றய உலகின் சரியான பிரதிநிதிகளை அடையாளங் காட்டுவது என்பனவாகத் தொகுத்தார். மையம் இதறுண்ட அந்நியப் பட்ட மனிதனைப் பிரதிநிதித்துவப் படுத்திய இக்கால கட்ட படைப்பாளிகள் அரசியலிலும் புரட்சிகரமாய் இருக்க முடியாமல் மதவேர்களையும் இழந்து (புலம் பெயர் குழலில் இக் குறிப்பிட்டவற்றின் சில சாயல்களை காணமுடியும்) நான் யார்? என்கிறந்து வந்தேன், எனக்கு ஏன் இந்த நிலை, இதன் முடிவு என்ன? என்பன போன்ற இருப்பியல் கேள்விகளுக்குக் விடையின்றி தத்தளித்தனர்.

வளர்ந்து வந்த முதலாளிய சிதைவுடன் தங்கள் நிலையை இனங்காண முடியாமலும், இணைந்து கொள்வதற்குப் புரட்சிகளும், இயக்கங்கள் இல்லாமலும், நம்பிக்கையோடுமார்க்கிய கோட்பாடு ஆய்வுகளில் ஈடுபடமுடியாமலும் 'பாசிசம்' உள்ளிட்ட வலது தீவிரச்சார் புடையவர்களாகவும் நிற்க நேர்ந்தது.

நவீனத்துவத்தின் தோற்றத்தோடு கலை இலக்கிய அனுகல் முறையில் மாக்கியர்களிடையே இரு போக்குகள் உருவாயின. சமூகமாற்றத்தில் அக்கறை கொண்ட மேயர் றோல்ட், ஐசன்ஸ்டைன், ப்ரெக்ட், பிக்காசோ போன்றோரும் அவர்களின் சாதனைகளும் ஒருபுறமும், முதலாளித்தின் சிதைவைக் கூரிய நவீனத்துவம், சோசலீச மனிதனை உருவாக்கப் பயன்படாது என்ற நோக்கோடு, 18ம் நூற்றாண்டின் அதாவது முதலாளிய தொடக்க காலத்திய இலக்கிய வடிவமாகிய எதார்த்த வாதத்தின் தொடர்ச்சியே முற்போக்கு கலைவடிவம் என்ற முடிவிற்கு வந்தனர்.

கலை இலக்கியம் தொடர்பாக மிகவும் ஆழமாக சிந்தித்தவர்களின் இரு போக்குகளை பார்த்தோம். அழகியக் கோட்பாடுகளை முன்னெடுப்போர் அமைப்புகளுக்கு அப்பாற்பட்டு வெளியில் நிற்க நேர்ந்து விட்டதற்கான காரணங்களையும் இரு பகுதியினரும் சுய விமர்சனத்தோடு அணுகியதாக தெரியவில்லை.

இலக்கிய வகை, வடிவம், உத்தி, நடை, ஆகியவைகளுக்கிடையில் ஆன வேறுபாடுகள் மிகவும் துல்லியமானவை. இவை அனைத்துமே படைப்பாளியின் கையில் ஓர் புதிய உத்தியாகத் தான் பிறப்பெடுகின்றன. இவற்றில் சில அக்குறிப்பிட்ட படைப்போடு மடிந்து விடுகின்றன. இன்னும் சில இறுக்கம் அடைந்து புதிய வகையாவும், வடிவமாகவும் தோற்றம் பெறுகின்றன. பின்னர் இதுவே புனைகதையின் (Fiction) வெளிப்பட்டு வடிவமாகியது. பின்பு இப்புனைக் கதை வடிவிற்குள் ஒரு முழுமையான மனிதனை படைத்துக்காட்டும் முயற்சியில் 'நாவல்' என்னும் உத்தியும், வாழ்வின் பல்வேறுபட்ட பரிமாணங்களையும் ஒரு அனுபவத்தின் மூலமாகவே வெளிப்படுத்தும் முயற்சியில் 'சிறுகதை' என்னும் உத்தியும் கையாளப்பட்டுப் பின் அவை எதார்த்த வாத சகாப்தத்தின் இரு முக்கிய இலக்கிய வடிவங்களாக இறுகிப் போயின.

இப்படி இருந்த போதும் இவைகளுக்குள்ளும் கூட புனைவியல், இன்பியல், துன்பியல், மர்மம், துப்பறிதல், வரலாற்றுப்படைப்புகள், அறவியல் படைப்புகள், நனவோடை, அங்கதம், என்பன போன்ற உத்திகளெல்லாம் முயற்சிக்கப்பட்டுப் பின் அவைகளே சில முக்கிய வகைகளாகவும், உபவகைகளாகவும் (Subgenre) இறுகிப் போயின.

மாற்றம் விரும்பும் சக்திகளால் முன் மொழியப்பட்ட உத்திகளை கொஞ்சம் கொஞ்சமாகத் தக்க வைக்கும் சக்திகளால் கைப்பற்றப்பட்டு இறுக்கப்பட்டு அதாவது வடிவமாக்கப்படுகிறது. தொடக்கத்தில் இப்புதிய உத்தி ஒரு கலகமாய் வடிவெடுத்த போது இவ்வடிவமைப்பைத் தாக்கி வந்த இந்தத் தக்கவைக்கும் சக்திகள் பின்னாளில் இதனைக் கைப்பற்றி வரையறைகளை உருவாக்கி வடிவமாக இறுக்குகின்றது கவனிக்கப்படவேண்டும்.

'வடிவத்தில் தேர்ச்சி கொள் உத்தியில் புதுமை செய் என்பன போன்ற வாக்கியங்களை ஆத்தி சூடியாக கொண்ட பாலே நடனத்தை தோற்றுவித்த ஜீவன் ஜார்ஜ் நோவில் பித்தோவனின் 'இசைமுயற்சியிகள் மார்க்கிம் கார்க்கி (1922-24) இவர்களை இவர்களின் காலத்தில் எள்ளி நகையாடப் பட்டதும். கொஞ்சம் நிதானமாக சிந்திப்பவர்கள் கண்டு கொள்ள முடியும்.

உள்ளே இருக்கும் முரண்பாடுகள் இவைதானென்றும், அவற்றிலிருந்து விடுபடுவது இப்படித்தானென்றும் படைப்பிலேயே சொல்லிவட்டால் பிரச்சினை தீர்ந்து விட்டதா?

தீராது என்பார் பிரெமிட், இந்த உலகின் துன்ப துயரங்களோடும், அவற்றைத் தீர்க்கிற வழி முறைகளோடும் பார்வையாளனை உணர்வு ஒன்றவைத்து வீட்டிற்கு அனுப்பிவிடுவதால் அவன் இந்த நிலையை மாற்றுகிற மனிதனாக மாறிவிட்டான். மாறாக இந்த துன்பங்கள், இவற்றை எதிர்பதற்காகச் சிலர் என்பதாக இவ்வலகம் இப்படியேதான் இயல்பாக இயங்கிக் கொண்டிருக்கும், துன்பப்படுபவர்களுக்கு அனுதாபப்படுவோம் அவர்கள் சிந்தும் இரத்தத்திற்காக நாம் இரு சொட்டு கண்ணீர் வடிப்போம் என்று எழுந்து செல்வதாக இல்லாமல் அவனை அதிர்ச்சிகுள்ளாக்க வேண்டும்.

இந்த உலகம் இப்படியே இயங்கிக் கொண்டு இருப்பது இயல்பு இல்லை என்கிற 'இயல்புணர்வு நீக்கம்' செயற்படவேண்டும். மரத்தில் விழும் அப்பிள் கீழே விழுவது இயல்புதானே என நினைத்திருந்தால் இயக்க விதிகளைக் கண்டு பிடித்திருப்பாரா நியூட்டன்?

'நெடுங்காலமாக எது மாறாதிருக்கிறதோ அதை மாற்றுவது சாத்தியந்தான் என்பதை அவனுக்குச் சொல்ல வேண்டும். ஆடும் ஊஞ்சலை பார்த்த கலீலியோ அது ஆடுவது இயல்புதான் என்றில்லாமல், அப்படி ஆடுவதை எதிர்பார்கவில்லை என்பதைப் போலப் பார்த்ததால்தான் அது குறித்த விதிகளை அவனால் உருவாக்க முடிந்தது. இத்தகைய இயல்புணர்வு நீக்கப்பட்ட, விடுபட்ட பார்வையைத்தான் பார்வையாளனிடம் உருவாக்கவேண்டும் என்பார் பிரெமிட்

அண்மைக் காலமாக படைப்பு + படைப்பாளி என்பவை பிரதி + ஆசிரியன் என்ற நிலையில் பார்க்கப்படுவதும். நாம் அறிந்து கொள்வது பயனுடையது. 'தொதரோவ்' குறிப்பிடுவதுபோல் 'பிரதி என்பது ஒரு பிக்கு. அங்கே ஆசிரியன் வார்த்தைகளைக் கொண்டு வருகிறான், வாசகன் அர்த்தத்தைக் கொண்டுவருகிறான். ஆக பிரதியில் ஆசிரியனைத் துடைத்து விட்டு பிரதியை தனித்து விட்டு பார்க்க முடியாது' என்பனவும் கவனத்தில் கொள்ளப்படவேண்டும்.

'ஆசிரியர் வெற்றிடத்தில் பேசிக் கொண்டிருப்பதில்லை. அவன் ஏற்கனவே உள்ள பிரதிகளாலும் (படைப்புகளாலும்) கூட கட்டுப்படுத்தப்படுகிறான். நிர்ணயிக்கப்படுகிறான்' என்கின்றார் ஈக்கோ. ஆசிரியனைக் கட்டுப்படுத்திய, நிர்ணயித்த அந்த (ஏற்கனவே உள்ள) பிரதிகளைத் தெரிந்து கொள்வதும் கூட வாசிப்புக்கு அவசியம் என்பதைத்தான் இதன் மூலம் அறிந்து கொள்ள வேண்டும்.

எழுதிமுடித்ததுமே ஆசிரியன் இறந்து போய் விடவேண்டும். ஏனென்றால் பிரதியின் பாதையில் அவன் இடையூறாக இருக்கக்கூடாது என்பார் ஈக்கோ. இதன் பொருள், பிரதிக்கும் ஆசிரியனுக்கும் எந்த உறவுமே கிடையாது என்பதாகும். ஆக பிரதியை வாசிக்கும் செயல்பாட்டுக்கு - ஆசிரியனும் அவனது பிற செயல்பாடுகளும் வேறுபிரதிகளால் அமைந்து அந்தப் பிரதிகளையாவும் இடையூறு, ஒத்தாசை புரிபவையாகவும் இருக்கக் கூடும் என்பதையும் யாரும் மறுக்க முடியாது.

சமூகம் நிலையானது என்றால் மட்டுமே வரையறைகளையும் ஆய்வுகளையும் வழிபடமுடியும். இயக்கத்தில் உள்ள சமூகத்தை கவனத்தில் கொள்வதன் மூலமே புதிய சிந்தனைகளை விளங்கிக் கொள்ள முடியும்.

இதைத்தான் 'புதியன புகுதல், பழையன கழிதல்' என்று கூறுவர்.

இக்கட்டுக்கான குறிப்புகள்

உடையுடும் மொனனங்களுக்கான முன்னுரை ரவிக்குமார், ஏழாண்டு இலக்கிய வரலாறு மு. தளையசிங்கம் உடையுடும் மொனனம் அ.மார்த்தல், மார்க்கியமும் இலக்கியத் நவீனத்துவமும் அ.மார்த்தல்.

(முற்றும்)



(சென்ற இதழ் தொடர்ச்சி)

புலம் பெயர் நாடுகளில் இலங்கைத் தமிழரின் தொழில் துறைகள்

திரு. செ. வே. கமலநாதன்

இரண்டாம் சந்ததியினரின் பொருட்டும் பொதுவாகவும் புலம் பெயர் தமிழ் மக்கள் எடுக்கவேண்டிய கவனங்களும் நேர்மறையான முயற்சிகளும்: -

இந்நாட்டு மக்களிடையே 8-10 வீதமான வேலை வாய்ப்பின்மை காணப்படுகிறது. இவ்விகிதாசாரம் கூடலாம் குறையலாம். அரசினதும் பல் வேறு உள்ளூராட்சி நிறுவனங்களினாலும் முன்வைக்கப்படுகின்ற வெளிநாட்டவர்கட்கும் அகதிகட்குமான அரசியல் கொள்கைத் திட்டங்கள் நாட்டில் எந்தளவு வேலைவாய்ப்பின் விகிதாசாரம் இருக்கிறதோ அந்தளவிற்கு புலம் பெயர்ந்த மக்களிடையே வேலைவாய்ப்பினையும் அளிக்கக்கூடிய வகையில் இணைவாக்க கொள்கைகள் அதற்கான செயற்பாட்டு முயற்சிகள் இருத்தல் வேண்டு

மெனவும் என்ற வகையிலேயே தயாரிக்கப்படுகின்றன ஆனால் இப்போது காணப்படும் விகிதாசாரம் பொதுவாக தலைகீழானதாகும். பிரதேச வாரியான சில உதாரணங்களில் வெளிநாட்டவர்களின் வேலைவாய்ப்பு இந்நாட்டு மக்களினத்திற்கு ஒப்பாக இருப்பதுண்டு. ஆனால் இங்கு வந்து தகைமை பெற்றோரின் அனுபவங்களைக் கேட்டறியுமிடத்து கவலையளிக்கக் கூடியதாகவும் காணப்படுகிறது.

முதலாவது சந்ததியினரில் இங்கேயே இருக்க முடிவு செய்தவர்கள் மட்டுமல்லாது மற்றவர்களும் இங்கு வாழும் காலம்வரை தமது வாழ்வினை அர்த்தமுள்ளதாகக்கி கொள்ள எங்களைத் தகைமை ப்படுத்திக் கொள்ளுதல் வேண்டும். இந்நாட்டு அதே தகைமை யுடையோருடன் போட்டி போடக்கூடியவர்களாகவும் மொழியைச் சிறப்புற எடுத்தாளக்கூடிய திறமையுடையவராகவும் எம்மை ஆய்த்தப் படுத்திக்கொள்வது அவசியமாகிறது. எமது வேறுபட்ட கலாச்சார அறிவு எமது முந்தைய அநுபவங்கள் இருகலாச்சாரத்தையும் அறிந்திருத்தல் பல் வேறு சந்தர்ப்பங்களில் சிறப்புத்தகைமை யாகவும் கொள்ளப்படுவதுண்டு. சுயதொழில் முயற்ச்சிகளில் எம்மவர்களின் தேவைகளைப் பூர்த்திசெய்யும் அளவு மிகவும் கட்டுப்படுத்தப்பட்டதாயினும், பொதுவாக இந்நாட்டு மக்களின் கொள்வனவிற்கேற்ப அவர்களின் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்யத்தக்கதான தொழில் முயற்ச்சிகளிலும் ஈடுபடலாம்.

மீண்டும் திரும்புவதில் தீவிரமாக உள்ளவர்கள் எமது நாட்டில் பயன்படுத்தக்கூடிய நாட்டைப்புனரைமைக்க உதவக்கூடிய கல்வித் தகைமைகளையும் அநுபவங்களையும் பெறுவதில் மனதிற்கொண்டு நாங்கள் அதற்கான முயற்ச்சிகளில் ஈடுபடுதல் அவசியம்.

மேலும் அரசியல் ரீதியாகவோ ஸ்தாபன ரீதியாகவோ எமது பங்களிப்பினை அளிப்பதன் மூலம் ஏற்படக்கூடிய வெளிநாட்டார் பற்றிய கொள்கை மாற்றங்களில் எங்கள் கருத்தினைத் தெரிவித்தல் மூலம் எங்கள் பங்களிப்பினை அளிப்பது மிகவும் தேவையானதாகும். இவ்வாறு புலம் பெயர்ந்தோர் அல்லது வெளிநாட்டவர்களான நேர்மறையான முயற்ச்சிகள் எடுக்கப்படும் பட்சத்து எமது ஒத்துழைப்பையும் பங்களிப்பினையும் அளிப்பதன் மூலம்தான் எங்களிடையேயுள்ள தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்வதற்கானவாய்புகளை ஏற்படுத்த முடியும். எவ்வளவு நல்ல கொள்கைகள் அரசினால் முன்வைக்கப்படும் போதும் அதை நடைமுறைப் படுத்த ஒத்துழைப்பு வழங்கவேண்டிய மக்களின் கருத்து வேறுபட்டதாயிருப்பின்

சாதிக்கக்கூடியது சிரமமானதாகும். புலம் பெயர்ந்த எமது பங்கில் சட்டத்தைப் பேணுகின்ற, நேர்மறையினல்புகள் கொண்ட, ஊக்கமுள்ள,

திறமைபிக்கவர்களாக எம்மவர்கள் நிருபிப்பதன் மூலம்தான் வளர்ந்து வரும் எதிர்மறையான உணர்வுகளை அவற்றின் தாக்கங்களை குறைப்பதற்கு ஏதுவானதாகும். நடுத்தர வயதைத் தாண்டாத முதலாம் சந்ததியினர்கட்கு இவ்வாறான முயற்ச்சிகளிலீடுபட காலம் கடந் துவிடவில்லை.

இவற்றை விட வேலையை உயிராதாரமாகக் கொண்ட ஒரு சமூகத்திலிருந்து வேலையின் கௌரவங்களையும், அடையாளப் பெருமைகளையும் அநுபவித்து வந்த எம்மவர்கள் சேமநலநாட்டில் வேலையற்றோர் விகிதாசாரம், சமூகஉதவி, தேவையேற்படுமிடத்து அதனையனுபவிப்பதன் நிர்பந்தம், உரிமைகள் ஆகியவற்றை ஏற்று மனதைப் பக்குவப்படுத்திக் கொள்ள காலம் எடுக்கலாம். கல்வியும் அநுபவமும் வேலை பெறமட்டுமல்ல வாழ்க்கையை அர்தமுள்ளதார்கிக் கொள்ளவும் ஏதுவான காரணி ஆகிறது. இரண்டாவது சந்ததியினரைக் கருத்திற் கொண்டால் அவர்கள் வேலை பெறுவ தற்கான தகைமைகளைப் பெறுவதற்கான நிலையிலுள்ளவர்கள். சிறு வயதிலிருந்து பல்வேறு வயது மட்டங்களில் இருப்பவர்கள். முதற்படியாக மொழியினை அவர்கள் அடிப்படையாகத் தெரிந்து கொள்வதற்குரிய வசதிகளை நாங்கள் அமைத்துக் கொடுத்தல் வேண்டும். வாசிக்கின்ற பழக்கத்தினை அவர்களிடையே ஊக்கு வித்தலும், சமுதாயம், கலாச்சாரம், அரசியல் மற்றும் பல்வேறுபட்ட அறிவியல் நூல்களை வாசிக்கும் பழக்கத்தினை ஏற்படுத்துதல் வேண்டும். அவர்களின் பொருட்டாவது எங்கள் மொழியறிவின்தரத்தை இயன்றளவு அபிவிருத்தி செய்தல் வேண்டும் சிறுவயதிலிருந்தே கல்வியுடன் ஒரு மனிதனைப் பூரணப்படுத்துகின்ற வகையில் அவர்களது ஓய்வு நேரம் பயனுள்ளதாய் ஆரோக்கியமானதாய் சமூகத் தொடர்புகளில் நிறைவு பெறுவதற்குரிய வாய்ப்பினை அளிப்பதாய் அமையும் வகையில் கவனம் செலுத்துதல் வேண்டும்.

எமது நாட்டின் சூழ்நிலையிலும் அத்தியாவசியத்திலும் எமது கல்வி தொழில் முறை பற்றி நாம் கொண்டிருந்த மனப்பாங்கினை மாற்றியமைத்து எமது பிள்ளைகளுக்கு ஒரு ஊக்கத்தினையும் தன்னம்பிக்கையினையும் அளிக்கின்ற நல்ல பெற்றோர்களாக நாம் இருத்தலவசியம். மேலும் முக்கியமாக எங்களின் பிள்ளைகளின் அறிவு முயற்ச்சி, அவர்களின் தரம், இயல்பு, ஆகியவற்றை புரிந்து ஏற்றுக்கொண்டு அவர்களின் சக்திக்கப்பாற்பட்ட முயற்ச்சிகளில் எமது

அபிலாசைகளைப் பூர்த்தி செய்யும் வகையில் அவர்களைச் சிரமப்படுத்துதல் தவிர்க்கப்படுதல் நல்லது. எமது வழிகாட்டுதலுடன் அவர்களது எதிர்காலக்கல்வியைத் தெரிவு செய்வதில் ஓரளவு சுதந்திரம் இருப்பது விரும்பத்தக்கது.

இவ்வாறு ஊக்கமும் தன்னம்பிக்கையும் ஆதரவும், சுதந்திரமும் வழங்கப்படும் இரண்டாம் சந்ததியினரின் வாய்ப்புகள் நாங்கள் ஒவ்வொருவரும் எங்கள் மனப்பாங்கினையும் சமுதாயத்தின் தேவைக்கும் மாற்றங்களுக்குமேற்ப ஓரளவு மாற்றிக் கொள்ளுமிடத்து, நேர்மறையானதாக அமையக்கூடிய சாத்தியகூறுகள் உண்டு எனலாம்.

முற்றும்



திருஞான சம்பந்தர் - நாயன்மார் வரலாறு

என் உரை:-

இன்றய சூழ் நிலையல் வெளிநாடுகளில் வாழும் தமிழ் சிறுவர்கள் அனைவரும் எமது நாயன்மார்கள் பற்றிய முழுமையான வரலாற்றைத் தெரிந்து கொள்ள வேண்டும் என்பது என் ஆசை.

நாயன்மார்கள் அறுபத்து மூவர் அதில் முதன்மையானவர்கள் நால்வர்! இந்த நால்வரும் பாடிய தமிழ் நான்கு வகைத் தமிழாக இருக்கிறது. சோழர்காலத்திலேயே பக்தி இலக்கியங்கள் போற்றப்பட்டன. சைவமும் தமிழும் ஒன்றோடு ஒன்று பின்னிப் பிணைந்து வளர்ந்தன ராஜராஜ சோழனால் சிதம்பரத்தில் இருந்து திருமுறைகள் மீட்கப்பட்டன நம்பியாண்டார் நம்பியால் அவை பன்னிரண்டு திருமுறைகளாக வகுக்கப்பட்டன.

கால வெள்ளத்தால் அடியுண்டு போகமல் சுந்தரமூர்த்தி நாயனரால் அறுபத்து மூன்று நாயன்மார்களின் வரலாறு பாடப்பட்டது. பின் சேக்கிழார் பெருமான் அவர்கள்பற்றி விபரமாகப் பாடியுள்ளார். இலங்கையில் இந்த நாயன்மார்கள் வரலாறு சைவப் பாடநூல்களில் இருக்கிறது. மூன்று நான்கு வயதுகளிலேயே குழந்தைகளுக்கு தேவாரம் செல்லிக் கொடுக்கப்படுகிறது. இந்நிலை புலம் பெயர் நாடுகளில் வாழும் எமது சிறுவர்களுக்கு இல்லை.! சிறுவர்கள் எங்கள் சமயத்தைப் பின்பற்ற வேண்டும் சைவம் வாழத் தமிழ் வாழும்!

பல நாட்களாக இந்த எண்ணம் எனக்கிருக்கிறது அதனை எப்படி எழுதலாம் எனச் சிந்தித்துக் கொண்டிருந்த போது இங்கிருந்து வெளிவரும் கற்பகம் என்நினைவுக்கு வந்தது. பெரியவர்கள் தெரிந்து கொண்ட இவ் வரலாற்றை மீண்டும் ஒருமுறை நினைவில் இருத்திடவே இந்த முயற்சி! எனவே இந் நாயன்மார்கள் வரலாற்றில் நால்வர் வரலாற்றை முழுமையாகவும் மிகுதியானவர்களைச் சுருக்கமாகவும் இங்கே தருகிறேன். முதலில் ஞானசம்பந்தரின் வரலாற்றைத் தருகிறேன்

அவரது தமிழ் கொஞ்ச தமிழ் குழந்தை எப்படி தாய் தந்தையரைக் கொஞ்சிக் கொஞ்சி மழலை மொழி பேசுகின்றதோ அந்தத்தமிழே திருஞானசம்பந்தரின் தமிழ் அந்த ஞானக் குழந்தையின் வரலாற்றைப் படித்துப் பாருங்கள் பயனைப் பெறுங்கள்.

அருண்

திருஞானசம்பந்தர்

**வேத நெறி தழைத்தோங்க மிகு சைவத்துறை விளங்கப்
புதபரம்பரை மொழியப் புனிதவாய் மலர்ந்தெழுந்த
சீதவள வயற்புகலித் திருஞான சம்பந்தர்
பாதமலர் தலைக் தொண்டு திருத்தொண்டு பரவுவாம்.**

திருஞானசம்பந்தர் அறுபத்து மூன்று நாயன்மார்களில் ஒருவர் சீர்காழிப்பதியிலே பிராமணகுலத்திலே பிறந்தவர். இவருடைய தந்தையார் பெயர் சிவபாத விருதையர் தாயார் பெயர் பகவதியார். சம்பந்தருக்கு மூன்று வயதானபோது ஒருநாள் தந்தையாரோடு நீராடப்போனர். தந்தையார் இவரைக் குளக்கரையில் இருத்திவிட்டு நீராடினார். அப்படி இருந்த போது அங்கேயுள்ள கோயிற் கோபுரத்தை அவர் கண்டார் அது சிவவடிவமாகத் தோன்றிய படியால் அதைப்பார்த்து அம்மே அப்பா என விம்மி விம்மி அழுதார். குழந்தைக்குப் பசியாக இருந்தது. அப்போது உமாதேவியார் குழந்தை முன் தோன்றி சிவஞானமாகிய திருமுலைப் பாலைக் குடிப்பித்து இவரது அழுகையை நிறுத்தினார். தந்தையார் தனது பூசையை முடித்துக் கொண்டு பிள்ளையைப் பார்த்தபோது குழந்தையின் வாயில் பால் வடிவதைப் பார்த்தார். உணக்கு பால் தந்தவர் யார் எனக் குழந்தையை அதட்டிக் கேட்டார் குழந்தை கோபுரத்தைச் சுட்டிக்காட்டி தோடு உடைய செவியன் என்ற திருப்பதிகத்தைப் பாடினார். அப்பாடல். . .

**தோடுடைய செவியன் விடையேறியோர் தூவெண்மதிசூடிக்
காடுடைய சுடலைப் பொடி பூசியென்னுள்ளங் கவர்கள் வன்
ஏடுடைய மலரான்முனைநாட் பணிந்தேத்தவருள் செய்த
பீடுடைய பிரமா புரமேவிய பெம்மானிவனன்றே .**

சிவபாத விருதையர் பெரு மகிழ்ச்சி அடைந்து தோனியப்பர் கோயிலுக்குப் போய்க் கும்பிட்டார். ஞானசம்பந்தர் இவ்விதம் சிவபெருமானால் ஆளப்பட்டமையால் ஆளுடைய பிள்ளையார் என்ற பெயரையும் பெற்றார். சிவஞானத்தைப் பெற்றமையால் திருஞானசம்பந்தர் என்றும் அழைக்கப்பட்டார்.

பிள்ளையாரின் பெருமையைக் கேள்வியுற்ற திருநாவுக்கரசு நாயனார் திருநீலகண்டப் பெரும்பாணர் முதலிய பல சிவனடியார்கள் சீர்கழிக்கு வந்து சேர்ந்தனர் பெரும்பாணர் பிள்ளையார் பாடும் திருப்பாடல்களை

எல்லாம் வீணையில் வாசித்துக் கொண்டு சம்பந்தரோடு இருந்தார். பிறகு பிள்ளையார் சிதம்பரத்தையடைந்தார். அங்கே தில்லைவாழ் அந்தனரைச் சிறப்பித்து திருப்பதிகம் ஒன்றுபாடினார். பின்பு பல தலங்களையும் வணங்கிக் கொண்டு திருநெல்வாயிரத்துறையை அடைந்தார். அங்கு அவருக்கு முத்துப் பல்லக்கும் முத்துக் குடையும் சிவபெருமானால் கொடுக்கப்பட்டன. திருப்பாச்சிலாச்சிரமம் என்னும் திருத்தலத்தை வழிபட்டு கொல்லி மழவனது மகள், முயலகன் என்னும் கொடிய நோயினால் வருந்தியதை அறிந்து அவளுக்கிரங்கி அவள் நோயை நீக்குவதற்காக ஒரு திருப்பதிகம் பாடியருளினார். உடனே நோய் நீங்கப் பெற்று அவள் பிள்ளையாரை வணங்கினாள்.

தொடரும்



சீலுவர் பகுதி

அன்பான சகோதர சகோதரிகளே,

இந்த மாதிரி வினாத்தாள் மூலம் உங்களை சீலுவர் பகுதி அங்கத்திற்கு அழைக்கிறேன். இவ்வகையான மாதிரி வினாத்தாள் உங்களை பரீட்சைக்கு தயாராக்கவும், தெரியாத விடயங்களை உட்கிரகிக்கும் நுழை வாயிலாகவும் உள்ளது. 1997ம் ஆண்டு புரட்டாதி மாதம் நடைபெறவிருக்கும் போட்டிப் பரீட்சைக்கு இவ்விதமான கேள்விமுறைகளையே நாம் பெரிதும் பயன்படுத்துவோம் என்பதை மாமா தெளிவாகக் கூறிக் கொள்ள விரும்புகின்றார்.

7 வயதிற்குட்பட்ட மாணவ, மாணவிகளுக்கான போட்டிப் பரீட்சை ஒன்று இம்முறை இடம் பெறும் என்பதனையும் அறியத்தருகிறோம்.

சகோதர சகோதரிகளே, உங்களுக்கு ஏதாவது சந்தேகங்கள் ஏற்படின் கீழேயுள்ள முகவரிக்கு எழுத்து மூலம் தொடர்பு கொண்டால் விடையை மிக விரைவில் மாமா எழுதி அனுப்புவார்.

அத்துடன் உங்களது விடைகளை, மிகவும் தெளிவாக எழுதி கீழேயுள்ள முகவரிக்கு அனுப்பினால், **Children Chanal** மாமா திருத்தி அனுப்பி வைப்பார்.

அனுப்ப வேண்டிய முகவரி:-

Children Chanal, Svendsgade 58, 7100 Vejle

1) கருக்கமான விடை எழுதுக

1) நட்சத்திரங்கள் 27 வகைப்படும் அவை எவை ?

2) பஞ்சமா பாதகங்கள் எவை?

3) பதினாறும் பெற்று நீடுழிவாழ்க. என்று திருமணத்தின் போது பெரியோர்களால் வாழ்த்தப்படுகின்றது அந்த 16 வகைப் பெறுபேறுகளும் எவை ?

4) ஐம்பெரும் பூதங்கள் (5 வகைப்படும்) அவை எவை ?

5) இராசிகள் எத்தனை ? அவைஎவை ?

2) கீறிட்ட இடத்தில் ஏற்ற சொற்களை வைத்து எழுதுக

உ+ம் காகங்கள் கரைகின்றன.

- | | |
|-------------------|------------------------------|
| 1. சேவல்கள் | 2.நாய் |
| 3 | 4. புலி |
| 5 | 6.தவளைகள் |
| 7.பாம்புகள் | 8..... |
| | கர்ஜிக்கின்றன/முழங்குகின்றன. |
| 9.குதிரை | 10.பூனைகள் |

3.பின்வரும் கடிதத்தில் உள்ள எழுத்துப் பிழைகளை திருத்தி எழுதுக. யாள்ப்பாணம் உ+ம் யாழ்ப்பாணம்

அன்பே உருவான தமிழர் டெனிஸ் தோளமை ஒன்றியத்திற்கு,

வாள்க.

உங்கள் அன்புக் கடிதம் கண்டேன் இன்பம் கொண்டேன். எதிர்வரும் புறட்டாதி மாதம் கலை விளா கொண்டாடுவதாக்கு என்னை தளைமைப் பதவி வகிப்பதாக்கு அழைத்தமையிட்டு அறிந்து இந்த வாஸ்துச் கடிதத்தை முதலில் அனுப்பிவைக்கிறேன். தமிழர் மக்களின் அறிவை வளாக்கும் இந்த ஒன்றியம் எல்லாம் வல்ல இறைவன் அருலால் களை வளம் நிரப்பி, பல்லாண்டு காலம் வாள்க என வாஸ்த்துகிறேன்.

நன்றி

இப்படிக்கு

உங்கள் அன்புக்குரிய

சின்னமணியன்.

4. பின்வருவனவற்றில் ஒன்றைத் தெரிந்து ஏறக்குறைய (A4 வில்) ஒரு பக்கம் எழுதுக.

1. நான் விரும்பி வளாக்கும் ஒரு பிராணி.
- 2.டெனிஸ் மொழி கற்பதினால் ஏற்படும் நன்மை.
- 3.தமிழ் டெனிஸ் தோழமை ஒன்றியத்தினால் சென்ற ஆண்டு நடாத்தப்பட்ட கலைவிழாவைப்பற்றி உமது ஆசிரியருக்கு/நண்பனுக்கு ஒரு கடிதம் எழுதுக.(இதில் நன்மை தீமை அடங்கி இருத்தல்வேண்டும்).
4. நான் ஒரு பிரதமரானால்.....
5. நான்விரும்பும் ஒரு நூல்.

5. பொருத்தமான சொற்களின் கீழ் கீறிடுக.

1. பாடசாலைப் பிள்ளைகளை (தொழிலாளர், சிறுவர், மாணவர்) என்போம்.
2. நோயாளிகள் (நடைக்கு, வைத்தியசாலைக்கு, சந்தைக்கு) செல்வர்.
3. மழைக்காலத்தை(கோடைகாலம், வசந்தகாலம், மாரிகாலம்) என்று கூறுவோம்.
4. கடலில் (தோணிகள், மோட்டார்வண்டிகள், துவிச்சக்கரவண்டிகள்) நிற்கும்
5. மருந்துக்கடையில் (காய்பிஞ்சு, உடுப்பு, மருந்து) வாங்கலாம்.

6. ஒத்த கருத்துடைய சொற்களை தெரிவு செய்து எழுதுக.

கனி, மன்னன், கோபம், செருக்கு, கோபம், ஆனந்தம்.

- | | |
|----------------|--------------------|
| 1. அரசன் | 2. கர்வம் |
| 3. பழம் | 4. மகிழ்ச்சி |
| 5. சினம் | |

7. பின்வரும் முறைப்பெயர்களுக்கு ஆண்பாற் சொற்களை எழுதுக.

- | | |
|-----------------|----------------|
| 1. சகோதரி | 2. தங்கை |
| 3. மாமி | 4. தாய் |
| 5. பாட்டி | 6. அக்கா |

8. சேர்த்து எழுதுக.

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1)பறந்து+விட்டது..... | 2)அமைதி+புயல்..... |
| 3)பள்ளி + கூடம் | 4)உச்சி+கொப்பில் |
| 5)மா + மரம் | |

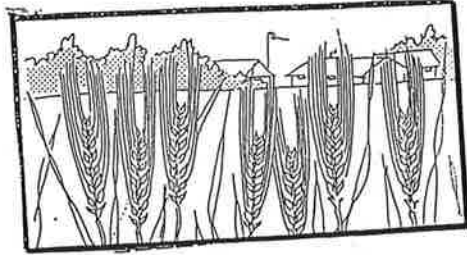
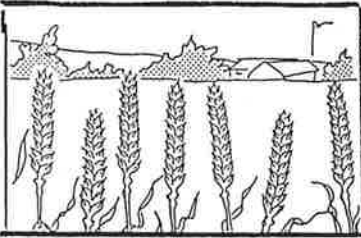
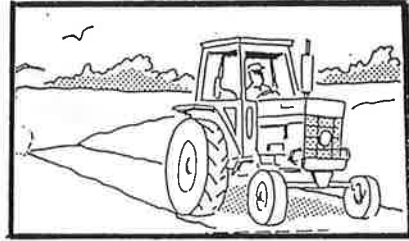
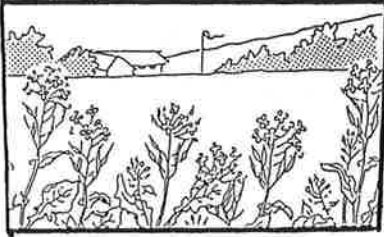
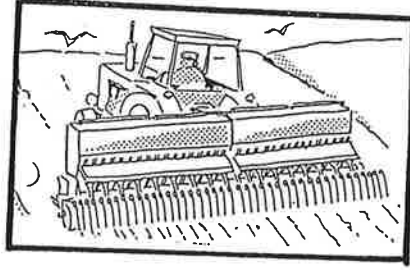
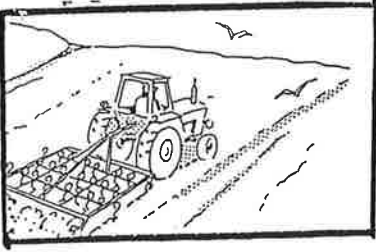
9.எதிர்க்கருத்துள்ள சொற்களை கீழேயுள்ள பெட்டியில் இருந்து தெரிவு செய்து எழுதுக.

- | | |
|----------------------|------------------|
| 1.)அகப் பொருள் | 2)கலக்கம்..... |
| 3)தோற்றம் | 4)நன்று |
| 5)நாற்றம் | 6)சுபம் |
| 7)சுத்தம் | 8)சுமங்கலி |

தெளிவு, புறப்பொருள், மறைவு, அமங்கலி, தீது, வாசனை, அசுபம், அசுத்தம், பிரித்தல் சமீபம்.

10 பின்வரும் எழுத்துப்பிழைகளை திருத்தி எழுதுக.

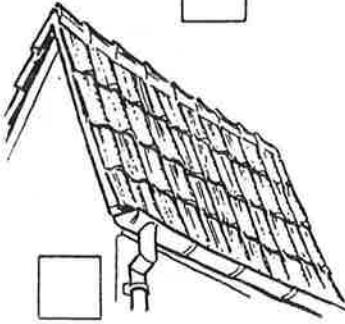
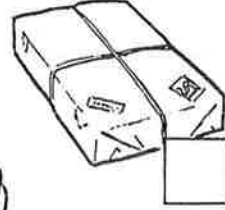
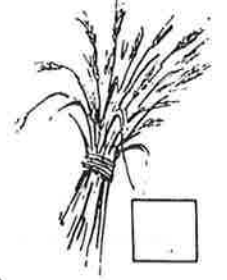
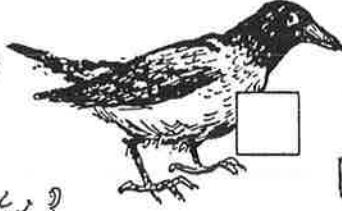
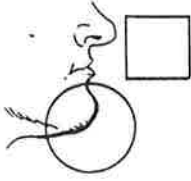
- 1) பலது 2)பயிற்ச்ச 3)நிலைமை
 4)நாநூறு 5)நாத்தம் 6) தடுமாற்றம்
 7)தலகாகணி 8) தமயன்9)கம்பளி
 9)எழவு



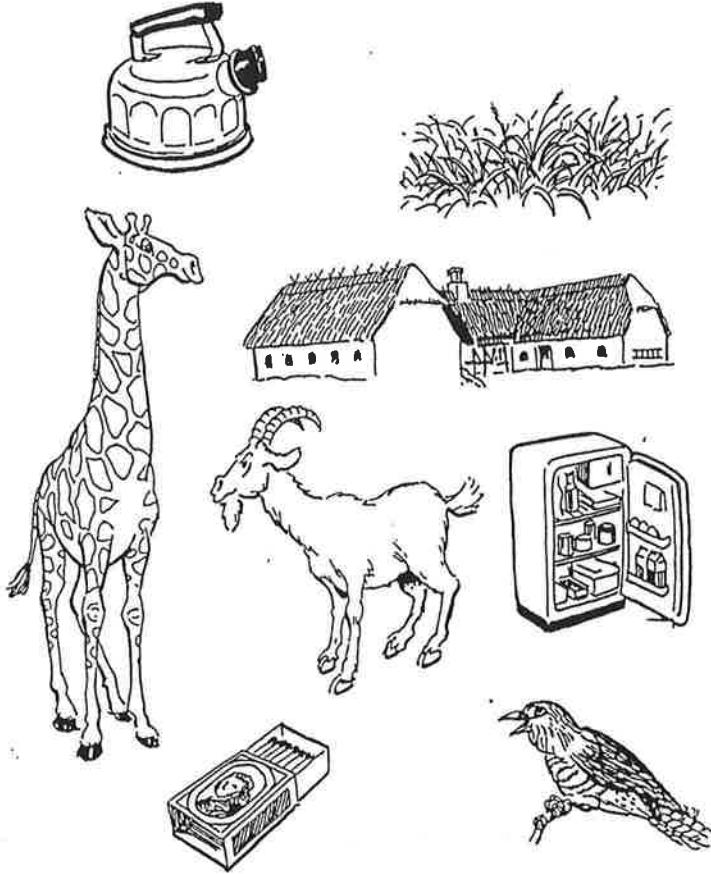
11) வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக

- 1) மேலேயுள்ள படத்திற்கு என்ன தலையங்கம் வைக்கலாம்?
 2) மேலே உள்ள படங்களை வெட்டி ஒழுங்கு முறைப்படி ஒட்டுக.
 (போட்டோபிரதி எடுத்து வெட்டவும்)
 3)மேலே உள்ள படத்தில் என்ன தானியத்தைப் பார்க்கிறீர்கள்.
 4) மேலே உள்ள தானியத்தில் இருந்து எமக்கு என்ன நன்மை
 கிடைக்கின்றது.
 5.நீங்கள் கானும் படத்திலிருந்து (நிலத்திலிருந்து) எவ்வகையான
 பொருட்களை உற்பத்தி செய்யலாம். (குறைந்தது 7 எழுதுக).

12) பின்வரும் பெயர்களுடைய இலக்கங்களை மட்டத்திற்கு அருகே காணப்படும் சதுரப்பெட்டியில் சரியான இலக்கத்தை குறிப்பிடுக.



1. காகம்
2. பெண்பிள்ளை
3. கூரைவீடு
4. தானியம்
5. ஏணி
6. நாடி
7. பரிகப்பொருள்
8. போச்சி
9. கேக்
10. வயிறு



13) படத்தைப்பார்த்து தவறவிடப்பட்ட சொற்களை நிரப்புக.

ஆ								
ஒ	ட்		க	ச்	சி	வி		கி
கே	ற்		வ்					
ப	ண்							
	வ்							
கு	ளி		சா		ன	ப்	பெ	ட்
தீ	ப்		ட்	டி				
கு		வ்						

ஆனி, ஆடி, ஆவணி மாதங்களில் வரும் விசேஷ இந்து தினங்கள்

ஆங்கிலம்	தமிழ்	கிழமை	வரதாநிதி நிருபணம்
June	ஆனி		
20.06.97	6	வெள்ளி	பூரணை விரதம்
July			
04.07.97	20	வெள்ளி	அமாவாசை விரதம்
08.07.97	24	செவ்வாய்	சதுர்த்தி விரதம், மாணிக்கவாசகர் குருபூசை
10.07.97	26	வியாழன்	நடராசர் அபிஷேகம்
	ஆடி		
19.07.97	3	சனி	பூரணை விரதம்
August			
03.08.97	18	ஞாயிறு	ஆடி அமாவாசை விரதம்
06.08.97	21	புதன்	ஆடிப் பூரம்
07.08.97	22	வியாழன்	சதுர்த்தி விரதம்
15.08.97	30	வெள்ளி	வரலக்ஷ்மி விரதம்
	ஆவணி		
18.08.97	2	திங்கள்	பூரணை விரதம்
25.08.97	9	திங்கள்	ஸ்ரீ கிருஸ்ண ஜெயந்தி
September			
01.09.97	16	திங்கள்	அமாவாசை விரதம்
05.09.97	20	வெள்ளி	விநாயக சதுர்த்தி விரதம்
15.09.97	30	திங்கள்	நடராசர் அபிஷேகம்
16.09.97	31	செவ்வாய்	பூரணை விரதம்

13.09.97 சனிக்கிழமை கோர்ணிங் சித்திவிநாயகர் தேர்

Fødselsdagshilsen

பிறந்தநாள் வாழ்த்துக்கள்



டெனிஷியா ராம்
DENESYA RAM
19.06.87



பிறந்தநாள் வாழ்த்துக்கள் Fødselsdagshilsen பிறந்தநாள் வாழ்த்துக்கள் Fødselsdagshilsen



ஸ்டீபன் சீலன்
STEFFEN SEELAN
23.05.95



பிறந்த தினத்தைக் கொண்டாடும்
இச் சிறார்களை கல்வியிற் சிறந்து விளங்கி நோய்
நொடியின்றி சகல வளங்களும் பெற்று சிறப்புடன்
நீடுழி வாழ்கவென **கற்பகம்**
வாழ்த்துகின்றது

Post besørget blad
7401 HRC 50147

Tamilsk - Dansk Venskabsforening
தமிழ் - டெனீஸ் தோழமை ஒன்றியம்
Tamil Danish Friendship Association
Postboks 103, DK-7400 Herning, Denmark
Tlf & Fax +45 97 12 55 93, Giro 695- 0892